

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgeber: Heimatverein Isselhorst e.V.

Der Weihnachtsunfall

Paul ließ das Wasser für den Kaffee in den alten Kaffeekessel laufen und stellte ihn auf den Herd. Das machte er an jedem Morgen so, ohne Ausnahme. Auch dieser für viele Menschen so besondere Morgen war darin für Paul ganz gewöhnlich.

Draußen war es noch dunkel. Paul konnte aber die dicken weißen Schneeflocken sehen, die leise vom Himmel fielen. Seit vielen Jahren hatte er kein weißes Weihnachten mehr erlebt. Aber in diesem Jahr hatte es pünktlich am Heiligen Abend begonnen zu schneien. Die ganze Landschaft war wie zugedeckt mit einer weißen Decke. Paul empfand ein Wohlgefühl in seiner warmen Küche. Gähmend zog er sich an und frühstückte danach. Die Uhr zeigte auf 6.30 Uhr. Paul stand jeden Morgen um kurz nach 6 auf. Auch an Weihnachten! Warum sollte er an diesem Tag auch länger schlafen als sonst? 2 Scheiben Brot lagen auf dem Frühstücksbretchen, daneben ein Glas mit Marmelade. Und natürlich heißer Kaffee. Wie immer! Nur die Tageszeitung fehlte auf dem Frühstückstisch, was Paul sehr bedauerte.

Im ganzen Haus war von Weihnachten nicht viel zu spüren. Für Paul war Weihnachten mit seinem ganzen Brimborium etwas für Familien mit Kindern oder für sentimentale alte Leute. Zu den Letzteren zählte er sich selbst nicht.

Frohe Weihnacht!



Weihnachtliches Postkarten-Motiv

Seit vielen Jahren übergang er das Fest so gut es ging. Alle Einladungen von Freunden und Verwandten hatte er seit Jahren abgelehnt. Schon lange hatte ihn niemand mehr gefragt.

Wie an jedem Morgen des Jahres überlegte Paul, mit welcher Arbeit er den Tag herumbringen könne. Besuche kamen nicht in Frage – zuviel Weihnachten überall – , auch Gartenarbeit ließ sich nicht



Besuchen Sie
unseren großen

Spielzeug- und Geschenke-Markt

vom 1. bis 23. Dez. 2000
oder besuchen Sie uns

im Web-Shop unter

www.maas-natur.de

Maas Naturwaren GmbH
Werner-von-Siemens-Straße 2
(Ecke Osnabrücker Landstraße)
33334 Gütersloh

verrichten. Der Keller hatte es aber dringend nötig, aufgeräumt zu werden. Das würde ein schönes Stück Arbeit werden. Gleich nach dem Frühstück würde er ans Werk gehen. Paul aß die beiden Scheiben Brot hastig, spülte Teller und Tasse ab, zog seinen alten grauen Kittel über und wollte in den Keller gehen.

Kaum hatte er die Lampe auf der Kellertreppe angeknipst, da brannte sie auch schon durch. Die Kellertreppe war total finster. Paul hatte das schon oft erlebt. Er machte sich nicht viele Gedanken drum, sondern ging schnurstracks hinunter. Unten würde er die andere Lampe anmachen und dann die kaputte Birne auswechseln. Doch plötzlich verfehlte er eine Treppenstufe, verlor das Gleichgewicht und fiel die Treppe herunter. Danach konnte er sich zunächst an nichts erinnern.

Vor Schmerz wurde er wach – es tat höllisch weh. An Aufstehen war nicht zu denken. Paul lag hilflos im Dunkeln. Nichts passierte. Es folgte eine endlose Zeit, die Zeit schien still zu stehen. Kalt war es im Keller, Paul tat alles weh. Womit hatte er das nur verdient? Wie sollte er hier nur raus kommen?

Plötzlich klingelte es an der Tür. Paul hörte angestrengt nach oben. "Worauf wartest du?", dachte er bei sich und schrie dann laut: "Hilfe!" Und immer wieder: "Hilfe!" Paul rief aus Leibeskräften. Doch es geschah nichts. Jedenfalls konnte Paul nichts hören. Paul war ganz verzweifelt. Dann hörte er Glas splintern. Sein Name wurde gerufen. "Hier bin ich! Im Keller!", schrie Paul. Und dann sah er auch den Feuerwehrmann. Was folgte, war für die Feuerwehrleute Routine, für Paul aber neu: Arzt, Krankenwagen, Krankenhaus, Gips und dann aufs Zimmer. Mit so vielen fremden Menschen hatte er schon lange nicht mehr an einem einzigen Morgen gesprochen.

Die Schwester fragte ihn, ob er denn nicht traurig sei, ausgerechnet am 1. Weihnachtstag ins Krankenhaus zu müssen: "Mir macht das nichts aus", sagte Paul zu ihr. "Heute ist ein Tag wie jeder andere!" Die Schwester schaute ihn mitleidig an, was Paul aber wütend machte. Später lud ihn die Schwester zu einem "weihnachtlichen Beisammensein" am 2. Weihnachtstag ein. Paul konnte sich nicht mal eine Ausrede ausdenken, so schnell war die Schwester wie-

*Wir haben einfach alles
an Weihnachtsbäumen
für Sie! **

auch zum Selberschlagen!



Hollmann-Raabe
Bielefeld 14/Holtkamp (Hollen) · 052 41/68036



Allen Kunden der Reitanlage Hollmann-Raabe
ein FROHES WEIHNACHTSFEST und einen
guten »RUTSCH« in das neue Jahr!



Telekommunikations-
anlagen,
Telefone und Zubehör



PC-Systeme, Zubehör
und Ersatzteile,
Aufrüstung älterer PCs



Elektronik



Elektro-
Einzelhandel

Hermann Lucius

Strömlandweg 58
33334 Gütersloh

Fon: 0 52 41 / 68 81 47

Fax: 0 52 41 / 68 81 48

der aus dem Zimmer. Paul machte sich nichts aus Feiern, aus Weihnachtsfeiern erst recht nicht. Aber er hatte den Sturz überstanden, da würde er auch solch eine Feier überstehen.

Am anderen Tag wurde Paul nachmittags in einen kleinen Saal gebracht. Weihnachtlich war alles geschmückt. Viele andere Patienten waren auch schon in dem Raum. Nur alte Menschen hier, dachte Paul bei sich und rechnet sich trotz seiner 78 Jahre nicht dazu. Ein Kinderchor sang, Schwestern trugen Geschichten und Gedichte vor, ein Posaunenchor spielte Weihnachtslieder, jeder bekam am Ende ein kleines Geschenk.

Oft musste Paul zurückdenken: an die geheimnisvollen Weihnachtsfeste seiner Kindheit. Oder an die Zeit, als er noch jung und die eigenen Kinder klein waren. Paul hat solche Gedanken schon Jahre nicht mehr gehabt – aber sie machten ihn nicht traurig, sondern er fühlte sich sehr wohl im Reich seiner Erinnerungen. In ihm breitete sich regelrechte Weihnachtsstimmung aus. Als die Schwester hinterher fragte, wie es denn auf der Feier gewesen sei, da wollte Paul erst sagen: "Es war wunderbar!" konnte aber seine Zunge bremsen und sagte: "War ganz okay!". Mehr sagte Paul an dem ganzen Abend nicht. Als er dann abends das Licht ausmachte, da war er froh, Weihnachten im Krankenhaus zu sein. Nach langen Jahren war für ihn aus gewöhnlichen Dezembertagen wieder ein fröhliches Weihnachtsfest geworden.

Michael Fürste

Spielzeug?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-+Siemens-Str. 2 | Gütersloh

Stollenzeit...

...genießen Sie die Adventszeit
mit unserem traditionellen

Weihnachts-Stollen,
leckeren **Plätzchen** und

einer großen Auswahl an
Weihnachtsgebäck!

einfach spitze!

Isselhorster Kirchplatz 15
Tel.: 0 52 41 / 67 124
Haller Str. 122
Tel.: 0 52 41 / 67 256



Glasesenapp



Bäckerei · Stehcafé
Bistro



Fahrradhandel Bachmann

H.-W. Bachmann

Isselhorster Jubiläums-Fahrrad

- günstige Restposten
- das ideale Weihnachts-Geschenk!

Verkauf samstags von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Steinhagener Str. 46 · 33334 Gütersloh · Tel.: 0 52 41/6 82 44

Zweiter Generationswechsel nach über sechzigjährigem Firmenbestehen

Heinrich Giljohann eröffnete 1939 in Isselhorst Nr. 273 einen Handwerksbetrieb. Anfänglich nur als Kupferschmiede und Bauklempnerei. Damals wurden aber auch schon Hausinstallationen, wie das Verlegen von Wasser- und Abflußleitungen, ausgeführt.

Nach dem zweiten Weltkrieg und der anschließenden Währungsreform stieg dann aber stetig die Nachfrage nach Heizungsinstallationen und Brunnenbau.

Bedingt durch unsere ländliche Lage und die damals noch nicht so weitreichende Erschließung durch unser Isselhorster Wasserversorgungsnetz wurden noch viele Haushalte durch eigene Hausbrunnen mit Trinkwasser versorgt. Aber auch das Absenken des Grundwassers bei dem Bau neuer Häuser wurde immer häufiger unerlässlich. Die Keller wurden nicht mehr nur so tief ausgehoben, wie es das Grundwasser

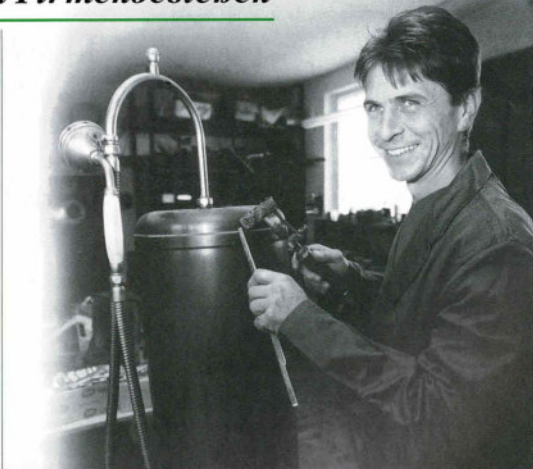
zuließ, sondern in voller Tiefe im Erdreich versenkt. Aufgrund dieser Tatsache wurde der Geschäftsbereich der Firma auf Brunnenbau und Grundwas-

serabsenkungen ausgeweitet, der heute allerdings nicht mehr betrieben wird.

In dieser Zeit hielt auch die Zentralheizung Einzug in die Häuser. Alte Herd- und Ofenheizungen wichen den modernen Zentralen Heizungsanlagen wie wir sie heute kennen.

Im Jahre 1966 trat dann Klaus Dieter Stuckmann als gelernter Installateur und Heizungsbauer in das Geschäft ein.

Nachdem Klaus Dieter Stuckmann die Meisterprüfung bestanden hatte und Firmengründer Heinrich Giljohann kurze Zeit später verstarb, übernahm er 1971 die Firma. Ende 1971 legte er dann noch die zweite Meisterprüfung als Zentralheizungs- und Lüftungsbauer ab. Heute sind diese beiden Meisterbriefe nach der Novellierung der Handwerksordnung zu einem Meistertitel (Gas, Wasser, Heizung) zusammengefaßt.



Innenausstattung **Mersmann**

Produkte und Leistungen

- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bodenbeläge
- Farben
- Tapeten
- Geschenkartikel

Ihre Vorteile bei uns

- ✓ große Auswahl
- ✓ individuelle Beratung
- ✓ freundlicher Service
- ✓ günstige Preise
- ✓ Parkplätze am Haus

Gütersloh-Isselhorst · Isselhorster Straße 412
Telefon: 0 52 41 - 6 78 00

Geschäftszeiten:

Montag - Freitag 10-13 u. 15-18
Samstag 9-13 Uhr

Christian Westerhelweg

HEIZUNG SANITÄR

Telefon: 0 52 41 / 6 71 87 · Fax: 0 52 41 / 6 86 03

www.westerhelweg-installation.de

Hambrinker Heide 22a · 33649 Bielefeld-Ummeln

Nach nunmehr dreißig Jahren treten Klaus Dieter Stuckmann und seine Frau Gisela, die all die Jahre das Geschäft mit organisiert hat, den wohlverdienten Ruhestand an.

Zum 01.01.2001 wird Christian Westerhelweg den Betrieb übernehmen und unter seinem Namen mit Unterstützung seiner Frau Anke weiterführen.

Herr Westerhelweg ist selbst schon mehr als zehn Jahre in der Firma Stuckmann beschäftigt und hat im März 2000 seine Prüfung als Installateur- und Heizungsbaumeister erfolgreich bestanden.

Heute betreut die Firma Stuckmann einen großen Privat- und Firmenkundenstamm mit Kunden in allen angrenzenden Nachbargemeinden und Städten.

Die Serviceleistungen der Firma Stuckmann erstrecken sich über

alle Bereiche der Haustechnik. Anfängen bei Neuinstallationen von modernen Öl- und Gasheizungen, über die kompetente Wartung und Pflege alter und bestehender Heizungsanlagen aller Fabrikate, bis hin zu Solaranlagen und Badezimmereinrichtungen (Sanierung, Modernisierung, Instandsetzung).

Ein weiterer Geschäftszweig ist die Verarbeitung von Blech wie Dachrinnen, Blecheinfassungen, Abdeckungen und Fassadenverkleidungen in Zink und Kupferblech.

In Zukunft wird das Angebot noch um die Nutzung von Erdwärme erweitert (Geothermie). Des weiteren wird die Firma Westerhelweg auch mit einer Homepage im Internet präsent sein. Interessierte haben dann die Möglichkeit, sich über aktuelle technische Neuerungen, die Firma

selbst und ihre Leistungen oder die vertriebenen Produkte zu informieren.

Das Ziel von Christian und Anke Westerhelweg ist es, den Betrieb im Sinne der Familie Stuckmann weiterzuführen und ihre Kunden, die zum Teil schon seit fünfzig Jahren die Dienste der Firma in Anspruch nehmen, mit Sachverstand und Fairness zu betreuen.

Um sich zum Geschäftsbeginn möglichst mit allen Kunden persönlich bekannt zu machen sind alle Kunden und natürlich alle Interessierten am Sonntag den 28.01.2001 ab 11 Uhr eingeladen sich in den großzügigen Ausstellungsräumen der Firma Cordes & Graefe OWL über neuestes Badesign und Heizungstechnik zu informieren. Für interessante Überraschungen und das leibliche Wohl aller Gäste ist bestens gesorgt.

Erstmalig ökumenischer Gottesdienst zum Hubertus-Tag in Isselhorst

Am 3. November ist der Hubertus-Tag und am Sonntag, dem 5. November, wurde aus diesem Anlaß in der Ev. Kirche zu Isselhorst ein ökumenischer Gottesdienst zum HubertusTag gefeiert.

Die Pfarrer Michael Fürste (ev.) und Franz Behler (rk.) waren gespannt, wie viele Menschen in die Kirche kommen würden, denn für Gütersloh war der Gedanke, die Hubertus-Messe ökumenisch und noch dazu in einer evangelischen Kirche zu feiern, ein Novum. Ein wichtiger Impuls für diese Neuerung war durch heimische Jäger und den Hegering Gütersloh ergangen.

Als die Jagdhornbläsergruppe "Bunte Strecke" aus Gütersloh ihr Signal "Begrüßung" anstimmte,

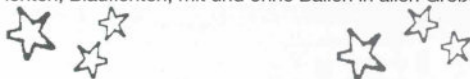


Foto: Ingbert Drews

hatten sich rund 300 Menschen in der Kirche versammelt. Als nach 60 Minuten das wehmütige Halleluia erklang, war die Begeisterung bei den Gottesdienstbesuchern groß. Die herbstlich geschmückte Kirche, der Inhalt von Gebeten, Texten und Predigt sowie Musik und Gesang hatten einen tiefen Eindruck bei ihnen hinterlassen. Viele Gäste folgten dann der Einladung des Hegeringes, dieses "besondere Erntedankfest für die Jäger" mit einem kleinen Umtrunk in der Gaststätte „Zur Linde“ ausklingen zu lassen.

Weihnachtsbaumverkauf

Fichten, Blaufichten, mit und ohne Ballen in allen Größen



W. Rethage

Postdamm 94 · 33334 Gütersloh · Telefon 3 81 54
(gegenüber der Tennishalle, bei Landschaftsbau Rethage)



Andreas Rethage

Garten- und Landschaftsbau

Postdamm 94 · 33334 Gütersloh
Telefon (05241) 381 54

**MUSIKHAUS
LIGENSA**

**Super-Angebot
General Music**

Digital - Piano
Hammermechanik
1.650,- DM

Fr.-Verleger-Str. 3 · 33602 Bielefeld
Telefon: 05 21 / 17 12 32
<http://www.ligensa.de>

“Wer hat die größte Sonnenblume”

Im Frühjahr 2000 hatte der Raiffeisenmarkt die Isselhorster Kinder zu einem Wettbewerb der besonderen Art aufgerufen. Dabei ging es um gärtnerisches Geschick und viel Geduld. Kostenlos konnten sich die Kinder im Raiffeisenmarkt ein Tüchchen Sonnenblumensamen abholen.

Diesen sollten sie zuhause im Garten aussäen und die heranwachsende Sonnenblume den Sommer über gut pflegen. Bis Ende September sollte dann ein Foto der Sonnenblume (zusammen mit einem danebenstehenden Zollstock fotografiert) im Raiffeisenmarkt abgegeben werden. Im Oktober

wurden nun die Mühen der jungen Gärtner mit tollen Preisen belohnt.

Alle acht Kinder, die ein Foto abgegeben hatten, wurden von Marktleiterin Sabine Möller zur Siegerehrung in den Raiffeisenmarkt eingeladen.

Die größte Sonnenblume mit 3,90 m hatte Henning Hunke (siehe Foto), er gewann eine Kleinbildkamera. Zweiter Preis Nina Birkenhake, dritter Preis Sandra Diekmann (sie gewannen ebenfalls je eine Kamera). Weitere Preise gingen an Annalena Hunke, Jana Falkenreck (je ein Pferde-Putz-



Set), Alexander Hunke, Marko Drews (je eine Mini-Maglite-Taschenlampe), Franziska Dobrzanski (ein Nager-Set für Kanninchen).

Auf dem Bild sind die Gewinner und Sabine Möller zu sehen, es fehlt Jana Falkenreck



Rund ums Jahr - Raiffeisen-Markt

Alles für Haus, Tier und Garten:



- Düngemittel
- Sämereien
- Pflanzenschutz
- Gartengeräte u. -zubehör
- Kleintiernahrung u. -zubehör
- Arbeitsbekleidung u.v.m.

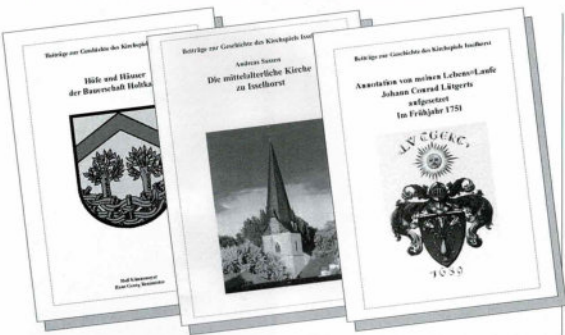
Schauen Sie doch mal rein!
Wir beraten Sie gerne.



Raiffeisen-Markt
Auf gute Nachbarschaft.

33334 Gütersloh
Niehorster Str. 19
Tel. 0 52 41 / 61 55

Drei Neuerscheinungen im Rahmen der
Beiträge zur Geschichte des Kirchspiels Isselhorst
herausgegeben von Hans Georg Baumeister



Höfe und Häuser der Bauerschaft Holtkamp

Im Rahmen seiner Arbeit als zuständiger Ortsheimatpfleger hat Rolf Künnemeyer aus Brackwede in Zusammenarbeit mit Hans Georg Baumeister Daten und Fakten zu den Höfen und Häusern Holtkamps zusammengetragen.

Beginnend mit dem Hof Hollmann Nr. 1 und dem dazu gehörigen Jüttingshof, der ans Kloster Freckenhorst Abgaben leisten mußte, bis hin zur Hausnummer 30, der Gaststätte Baumann, wird hier zu jeder Stätte Interessantes berichtet.

Diese Arbeit erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sie soll vielmehr Anregung sein, sich mit der Hof- und Familiengeschichte von Neuem zu befassen. Die Holtkämper Bürger, die sich schon 1970 im Zuge der kommunalen Neuordnung zu ihren geschichtlichen Wurzeln bekannt haben, unterstützten die Arbeit von Rolf Künnemeyer tatkräftig und haben die Veröffentlichung mit großem Interesse aufgenommen. Es wäre zu wünschen, daß sich auch in den anderen Kirchspielgemeinden Heimatfreunde finden, die diese Arbeit für ihre Gemeinde in Angriff nehmen. Der Herausgeber und Mitautor bietet hier seine Mithilfe an.

Hans Georg Baumeister

Preise:

Höfe und Häuser der Bauerschaft Holtkamp DM 15,-

Die mittelalterliche Kirche zu Isselhorst DM 9,80

Annotationen von meinem Lebenslauf Johann Conrad Lütgers DM 15,-

Erhältlich im Schreibwarengeschäft Hillenkötter und im Kaufhaus Dreesbeimdieke

Gaststätte BAUMANN



Telefon: 0 52 41/66 66
Weserstraße 19 · 33649 Bielefeld

• An Sonn- und Feiertagen geschlossen •

FAHRSCULE
Giljohann
Ihre Ausbildungsstätte!

Telefon: 2 74 70

PETER SCHRÖDER

Schlossermeister

Bauschlosserei · Schiebetore · Sonderkonstruktionen · Überdachungen

Queller Straße 44 · Gütersloh-Hollen · Telefon: 0 52 41 / 6 71 81

Die mittelalterliche Kirche zu Isselhorst von Andreas Sassen, mit Fotos von Ingbert Drews

Das vorliegende Buch ist nach Inhalt und Form, Text und Bildmaterial so vorzüglich gestaltet und ansprechend, dass zunächst dem Verfasser Andreas Sassen herzlich dafür zu danken ist, dass er sich in dieser intensiven, umfassenden Weise mit der Isselhorster Kirche befasst hat.

Seine Arbeit wird bereichert und anschaulich gemacht durch die Fotos von Ingbert Drews, ihm und dem Herausgeber sei ebenfalls gedankt für die einfühlsame Gestaltung des Buches, dem durch die Vorstellung im "Isselhorster" eine weitere Verbreitung gewünscht wird.

Andreas Sassen hat versucht, Rätsel um die Gründungsgeschichte der Isselhorster Kirche zu lösen oder wenigstens mehr Klarheit in die Beziehungen zwischen der Kapelle "Hislehorst" und dem Kloster Marienfeld und zu einer viel-

leicht viel früher gegründeten "Eigenkirche", vom Meier zu Isselhorst gestiftet, zu bringen. Er führt für seine Theorie zahlreiche Quellen an, die er sorgfältig studierte. Auch die Eselssage von Isselhorst gewinnt in diesem Zusammenhang neue Bedeutung. Von besonderem Interesse waren für mich die Zeichnungen von Herrn Sassen, die seine Theorien verdeutlichen. Die Rekonstruktionsvorstellungen überzeugen den Leser. Dies bewirken auch die Vergleiche mit anderen Kirchenbauten aus der gleichen Bauperiode bzw. mit ähnlichen oder gleichen architektonischen Details.

Die Forschungsergebnisse von Andreas Sassen sind in diesem "Beitrag zur Geschichte des Kirchspiels Isselhorst" so anschaulich und ansprechend dargestellt, dass die Lektüre Freude bereitet und mich, als Isselhorsterin, die fast "neben" der Kirche auf-

wuchs, sehr fasziniert hat. Als Anreiz für einen größeren Leserkreis, den ich dieser Veröffentlichung wünsche, möchte ich aus dem Brief von Frau Dr. Sabine Schwedhelm vom Westfälischen Amt für Denkmalpflege, Landschaftsverband Westfalen-Lippe in Münster, an Herrn Sassen zitieren:

Ich bin beeindruckt vom Umfang und der Sorgfalt Ihrer historischen und kunsthistorischen Quellenforschungen. Die Beweisführung scheint mir durchaus schlüssig zu sein. Dass Sie darüber hinaus ein begnadeter Zeichner sind, war mir völlig unbekannt. Ihre Arbeit wird vermutlich dazu beitragen, dass man sich mit der Kirche wieder neu beschäftigen muss. Vor allem aber wird man sie mit ganz anderen Augen sehen als bisher...

Ingeborg Elmendorf

maas

Ein guter Name für Optik! Schmuck! Uhren!

Berliner Straße 107
Tel. 0 52 41 / 2 88 54

Steinhagener Straße 3
Tel. 0 52 41 / 68 71 70

P vor beiden Geschäften





Annotation von meinen Lebenslaufe Johann Conrad Lütgerts Aufgesetzt im Frühjahr 1751

bearbeitet von Ingeborg Elmendorf, Renate Schmid
und Dr. Eberhard Flöthmann



Die in den Beiträgen zur Geschichte des Kirchspiels Isselhorst erschienene und von Hans Georg Baumeister herausgegebene Annotation ist eine alte Chronik, verfasst von Doktor Johann Conrad Lütgert, der von 1730-1764 in Isselhorst gelebt hat. Sie ist in der Familie Elmendorf im Original erhalten geblieben und im Ausstellungsraum beim "Großen Faß" in einer Glasvitrine zu besichtigen.

Es reizte meine Schwester Renate Schmid und mich vor Jahrzehnten - leider können wir uns

beide nicht mehr an das Datum erinnern - die "Annotation" auf die damals üblichen Wachsmatrizen zu schreiben.

Es war seinerzeit die einzige Möglichkeit, von Texten in Schreibmaschinenschrift preiswerte Abzüge herzustellen. Das mühsame Entziffern der Handschrift Johann Conrad Lütgerts wurde für uns zur monatelangen Freizeitbeschäftigung, aber da mich die sprachliche Gestaltung dieses Tagebuchs interessierte (ich studierte Germanistik, um später Deutschlehrerin zu werden) und meine Schwester an den Beschrei-

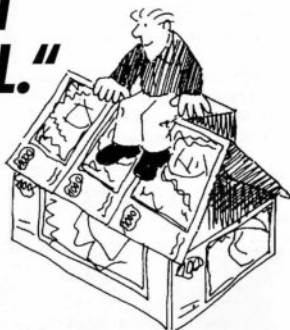
bungen von Städten, Schlössern, Gärten, Verkehrswegen u.a. als Kunstliebhaberin und künftige Architektin besonders interessiert war, hielten wir durch beim Tippen und konnten schließlich Eltern und Geschwistern das nun "lesbare" Exemplar zu Weihnachten schenken.

Allerdings blieben noch viele Fragezeichen im Text stehen, weil manche Bezeichnungen für uns sehr fremd waren oder Unleserliches auftauchte. Herrn Dr. Eberhard Flöthmann ist an dieser Stelle für seine sorgfältige Bearbeitung zu danken.

"EIGENE HÄUSER KOSTEN VIEL, DA IST SICHERHEIT DAS HÖCHSTE ZIEL."

Ihre Sicherheit in guten Händen

Absolut unbrennbare und sturmfeste Häuser gibt es noch nicht. Darum ist heute für jeden Hausbesitzer eine Gebäudeversicherung der einzig richtige Weg. Dann sind Ihre aufgebauten Werte gegen viele Risiken, z.B. Brand, Blitzschlag, Explosion, Sturm, Hagel oder Leitungswasser, versichert. Wir helfen Ihnen nach einem Schaden schnell und unbürokratisch.



Die ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883
Haller Straße 90, 33334 Gütersloh
Telefon 05241 / 965070

die
ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883

Geschenke?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-v-Siemers-Str. 2 | Gütersloh

Und was führte nun anlässlich des Isselhorster Doppeljubiläums von Dorf und Kirche im Jahr 2000 zur Veröffentlichung dieses privaten Lebenslaufs eines Dr. med. aus dem 18. Jahrhundert für die Allgemeinheit im Rahmen der "Beiträge zur Geschichte des Kirchspiels Isselhorst"? Ich glaube, dies hat Knut Elmendorf im Vorwort zum ersten Computerausdruck treffend formuliert:

"Um die Mitte des 18. Jahrhunderts hatte die Familie(Lütgert) sichtlich im Wohlstand gelebt und ermöglichte ihrem Sohn Johann Conrad Lütgert das Studium der Medizin in Halle, Wittenberg und Leyden. Johann Conrad Lütgert wurde Doktor der Medizin. Er schildert in der vorliegenden Annotation mehrfach, wie er von seinen Eltern reichlich ausgestattet wurde und auch größere Reisen in Deutschland und Holland ausführte.

Das vorliegende Buch ist ein Dokument über das bürgerliche Leben im 18. Jahrhundert."

Lebendig wird bei der Lektüre vor dem inneren Auge des Lesers das Leben der kinderreichen Familien im 18. Jahrhundert, die schweren Krankheiten, frühe Todesfälle, Seuchen - Schwindsucht, Pocken und Blattern - erleiden mußten. Der Verfasser selbst, 1730 geboren, wurde nur 34 Jahre alt und registriert genau seine schweren Krankheiten, Blutstürze und dauernden Aderlasse. Erstaunlich ist, dass er trotzdem das Bielefelder Gymnasium bis zum Abitur besuchte, studieren konnte und das Dokorexamen schaffte.

Neben nüchternen Berichten über Vorlesungen, Nennung der Professoren, Dokumentierung der Ereignisse des Siebenjährigen Krie-

DIREKTEINSPARER.

MIT COMMON RAIL DIESELTECHNOLOGIE



Der neue Fiat Punto JTD bringt Sie mit weniger weiter.
Dank der innovativen Common Rail Technik:
bis zu 1.000 km mit einer Tankfüllung
Verbrauch kombiniert nur 4,9 l/100 km nach
1999/100/EG

SPAREN - AB SOFORT!
WIR FREUEN UNS
AUF IHRE EINSPARUNGEN

AUTOHAUS
BRINKER

Ihr Fiat-Händler in Bielefeld-Isselhorst
Brockhagener Str. 284 · Bielefeld-Isselhorst
Tel. (0 52 41) 9 67 50

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB **FIAT**

ges, sind es die Augenzeugenberichte des Verfassers bei Bestrafung von Verbrechern, die die Lektüre spannend machen. Wenn selbst bei Diebstahl durch Erhängen gestraft wurde, wenn ein Mann in Holland nur eine Tonne Torf beim Steuereinnahmer verschwiegen hatte und dafür "mit

dem Staupenschlag regaliret" wurde, wenn zwei Kerle, der eine alt, der andere jung, wegen Sodomie exekutiert wurden, so ist dies für den Schreiber erwähnenswert. Wenn die Heilmittel der akademischen Medizin nicht mehr wirken, erwähnt Lütgert, dass "Besprechen" durch alte Weiber oder

z. B. bei Gelbsucht "in Ther (Teer) sehen" gut sein sollen. Man erfährt, wie lange die Postkutschentouren dauern, dass es Grobiane unter den Postillons gibt, wie die Bevölkerung gebeutelt wurde durch Freund und Feind während des siebenjährigen Krieges, wie die Besatzungen im Raum Minden-Bielefeld-Rheda-Wiedenbrück-Osnabrück das Leben auch in Isselhorst erschwerten.

Hier sei – als Anreiz zum Lesen des Buches, das über Geschichte, Kultur, Industrie und Handel von den Orten und Gebieten, die der Verfasser bereiste bzw. kannte informiert – die Geschichte der Entführung seiner Nichte zitiert:

1760 den 25. Jan. waren in Isselhorst die beiden Englischen Infanterie Regimenten Kinsley und Brudenais einquartiert. Sie bielten Vortreffliche Mamszucht, hatten

viele Ducaten und Soffen viel Branntwein, die Ducaten wurden jetzt 3 1/2 eingewechselt

1761 Bey der Bielefeldischen Garnison, die der General und Mylord Cavendish commandirete, war ein Sergeant von Hume Regiment, namens Macollock, welcher Abends, den 14ten may die Jungfrau Nichte Catharina Elisabeth entführt.

Folgenden tages wurde gedachter Sergeant auf Veranlassung der Brautvattern arretiret und bekandte, daß Sie die Persohn in dem Schäferhause wäre, von wannen Er sie unter Begleitung des Onclé Lütgert auf den Generals Befehl abholen mußte. NB. Die Nacht haben sie im Schildischen in Mettings Hause Passiret.

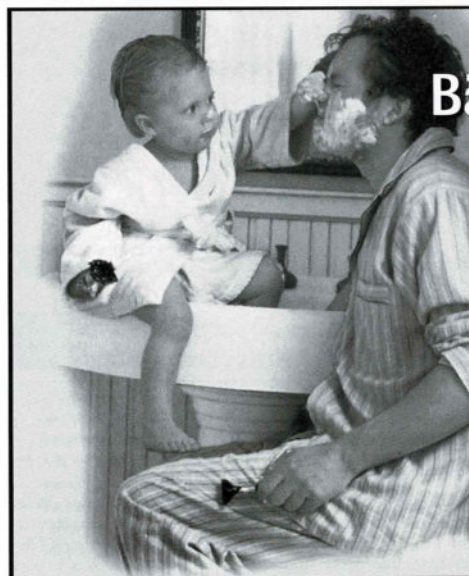
In Bielefeld muste sie sich bey dem Bürgermeister Clauder und dem Herrn General abhören lassen, vor welchem Sie beständig bejaget,

das Sie gedachten Sergeanten heyrathen wollte. Da aber der Vater den Consens verweigert, so wurde sie dem ohngeachtet ihren Vattern überliefert, welcher sie dann mit nach Isselhorst nahm..."

Von Bielefeld und Wiedenbrück aus versuchte der Sergeant wiederholt, die Einwilligung des Vaters zu bekommen, umsonst...

"...so lief die Nichte den 9ten Jan. Abends nach 10 Uhr im Angesicht ihrer Mutter aus Kuhlmanns Hause fort und war darauf nirgend zu finden gewesen. Dem vernehmen nach aber soll des folgenden Tages in Wiedenbrück die Hochzeit gehalten seyn."

Ingeborg Elmendorf



Bäder für jede Lebensphase

HIS
Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

Fon 0 52 41 / 96 04-0

Internet: www.henrich-schroeder.de

Liebe Isselhorster!

Nun ist es soweit, nach 38-jähriger Drogisten Tätigkeit in unserem schönen Isselhorst, werde ich am 30. Dezember 2000 aus Altersgründen mein Geschäft schließen. Ich danke allen, die mir über diese Zeit die Treue gehalten haben.

Die Nachfolge für meine Räumlichkeiten tritt Familie Horst Hirsch mit der Grill-Schmiede an.

Doch vorher starte ich noch vom
1.12. bis 30.12.2000

den

großen Räumungsverkauf!

Alles muß raus!

30%

70% 50%

Ihnen Allen wünsche ich weiterhin viel Gesundheit, Glück und Gottes Segen und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ihr
Hans Dünthölder



**FOTO-DROGERIE
HANS DÜNHÖLTER**

Die zweite Tagesfahrt des Heimatvereines 2000



Foto: Rolf Ortmeier

Diese Tagesfahrt führte uns am 5. Sept. nach Hildesheim und Einbeck. Bei gutem Reisewetter starteten 30 Heimatfreunde, um diese beiden Städte näher kennenzulernen.

Nach 2,5 Std. Fahrt erreichten wir Hildesheim und wurden schon er-

wartet. Die Stadtführung begann auf dem Marktplatz. Eine versierte Dame vom Verkehrsverein informierte uns umfassend, über die junge Großstadt Hildesheim, über die Infrastruktur, die Zerstörung kurz vor Kriegsende und den Wiederaufbau. Die Stadt war zu 90 % zerstört, wunderbare Kultur-

denkmäler fielen den Bomben zum Opfer. Kontinuierlich wurde wieder aufgebaut. Zunächst das Rathaus, die Fassade in Naturstein, wie sie einst war. Gegenüber dem Rathaus liegt das wohl prächtigste Gebäude, das Knochenhaueramtshaus. Es wurde einst als Gildehaus der Fleische-

Frohes Fest & Guten Rutsch

wünscht Ihnen Ihr

NUTZFAHRZEUGE
SCHLIEPHAKE

Wir bedanken uns mit einem
SUPER-HAUSPREIS
für alle Fiat Ducato Neu- und Vorfürwagen.
Bar oder Leasing.

Rufen Sie an: 0 52 41 / 3 90 97

rinnung gebaut. Es wurde erst wieder 1990 fertiggestellt und ist das größte Fachwerkhaus überhaupt, nebenan das Bäcker Gildehaus ist auch dreigeschossig, wirkt aber sehr zierlich dagegen. Das Tempelhaus aus gotischer Zeit mit seinem wunderschönen Renaissanceerker an der Südseite des Marktplatzes ist massiv gebaut. Daneben aber wieder steht das Wedekindhaus im Fachwerk bebaut, prächtig in der Farbgestaltung, aber nur die Fassade, dahinter liegen die modernen Räume einer Bank. Hildesheim ist überschaubar, alle historischen Gebäude sind schnell erreichbar. Auf dem Weg zur Michaeliskirche sahen wir ein historisches Gebäude mit den Büsten von allen römischen Kaisern. Als dieser Wiederaufbau fast an der Finanzierung zu scheitern drohte, konnten die Hildesheimer Bürger sich einen Kaiser kaufen, dadurch konnte die Erstellung realisiert werden.

Die beiden großen Kirchen, die Michaeliskirche und der Dom sind nach dem Wiederaufbau zum Weltkulturerbe der Unesco erklärt worden. Die Michaeliskirche im ottonischen Stil, also frühromanisch, ist in der Architektur besonders ebenmäßig, die Dreiteilung wiederholt sich immer wieder. Besonders schön und wertvoll ist die Engelschranke und die bemalte Holzdecke. Letztere war im Krieg ausgelagert und somit erhalten. Eine ähnliche Decke nur kleiner, gibt es nur noch in der Dorfkirche in Zillis in Graubünden in der Schweiz. Der Dom erinnert mit seinem Westwerk an den Mindener Dom. Hier sind die gewaltigen bernwardinischen Bronzegüsse der doppelflügeligen Portaltür, 3 m hoch und die Christussäule besonders sehenswert.

Im Kreuzgang befindet sich der tausendjährige Rosenstock, der die Kriegswirren überstanden hat. Schildchen zeigen an, in welchem



Statt attraktiver Seifenschalen, Fußabtritte und Kniebundhosen nun wieder:

Adventsfloristik
in großer Auswahl

Weihnachtssterne
nur in bester Qualität

große
Weihnachts-Verlosung

Herzlich willkommen!

Knoll

wohnen und leben mit Pflanzen

Haller Str. 150 · Gütersloh-Isselhorst · Tel. 0 52 41 / 6 77 52

Hildesheims Tausendjähriger Rosenstock
Die Legende erzählt, das Kaiser Ludwig der Fromme in der Nähe von Elze – und zwar dort, wo heute Hildesheim liegt – dem Waldwerk nachging.

Er ließ auf einem Hügel im Walde sein Zelt aufschlagen, um der Heiligen Messe beizuwohnen. Zu dieser waren Reliquien aus der höfischen Kapelle mitgenommen worden.

Als der Kaiser nach seinem Hofe zurückgekehrt war und wieder das Messopfer gefeiert werden sollte, erinnerte sich der Hofkaplan daran, daß er die Reliquien im Walde zurückgelassen hatte. Er eilte zurück und fand das vermißte Reliquiengefäß an einem Rosenstrauch hängend, aber er konnte es, obwohl er es leichter Hand dort aufgehängt hatte, wunderbarerweise nicht wieder abnehmen. Der Kaiser erkannte darin eine Offenbarung göttlichen Willens. Er erbaute an dieser Stelle zu Ehren der Gottesmutter eine Kapelle und legte den Rosenstrauch – den jetzt noch der Absiss des Domchores stehenden "Tausendjährigen Rosenstock" – um den Bau.

Beim Bombenangriff am 22. März 1945 verbrannte der sogenannte "Tausendjährige Rosenstock". Jedoch bewahrten die herabstürzenden Steine der Absiss die Wurzeln vor der Feuersbrunst. Schon nach acht Wochen brachte die 700 Jahre alte Wurzel wieder 25 neue Triebe hervor.

30 Jahre

Klich

Fahrschule

Lehrgänge für ASF – Führerschein auf Probe
Lehrgänge für ASP – Punkteabbau
Ausbildung in allen Klassen

**Wenn Sie wollen –
theoretischer Unterricht
5 x pro Woche!**

Steinhagener Straße 27
(gegenüber dem alten Kindergarten)

**Anmeldung zum Führerschein
jederzeit an den Unterrichtstagen oder**

Tel. 0 52 41 / 68 80 00

Auto-Tel.: 01 71 – 993 35 45

<http://www.klich.isselhorst.gtl.de>

Spielzeug?
www.maas-natur.de

Jahr neue Triebe gewachsen sind. Bernward und Godehard waren die herausragenden Persönlichkeiten Hildesheims im frühen Mittelalter. - Ein kräftiges Mittagessen schloß den Vormittag ab.

Nach dem Essen ging es in Richtung Einbeck, der ältesten Bierstadt. Kurz hinter Hildesheim sahen wir die gut erhaltenen Marienburg rechterhand liegen. Sie wurde erst im vorigen Jahrhundert erbaut, ist heute nur Museum und im Besitz des Fürstenhauses Han-

Rathaus in Einbeck

nover. - Im Gegensatz zu Hildesheim hat Einbeck den Krieg unbeschadet überstanden. Durch ein altes Stadttor gelangten wir in die Tiedexer Straße. 140 m aneinanderbebaute Fachwerkhäuser bilden ein eindrucksvolles Ensemble. Die Deelentore sind durchweg übergroß. Im Mittelalter hatten ca. 700 Bürger in Einbeck Braurecht und die städtische Braupfanne mußte durch das Deelentor. Das Eickesche Haus ist wohl das üppigste Fachwerkhaus der Stadt, es ist überreich an Zierrat. Eine aufwendige Renovierung wird viel Geld kosten. Das Rathaus ist das



**Spitzenqualität in Fleisch und Wurst
aus Ihrer**

*Unser Partyservice
bietet zu allen Anlässen
kalte und warme Braten
mit Salaten.*



33334 GÜTERSLOH-ISSSELHORST
Steinhagener Straße 16
Telefon (0 52 41) 6 73 60
Telefax (0 52 41) 68 80 10

RAU

**Spezialitäten
aus den
Riesentöpfen
Partyservice
Lauble**

**Wir "bebraten"
Sie gern!**

Bettentrups Weg 19a
Gütersloh-Spexard
Tel. 0 52 41 / 4 72 07

*Sie feiern Feste –
Wir bewirten Ihre Gäste!*


Wahrzeichen der Stadt, interessant sind die 3 vorgebauten, spitzen Türme. Als letztes besichtigten wir die Stiftskirche, sie ist kunstgeschichtlich bedeutender, als die Stadtkirche am Rathaus. Es gibt in Deutschland 4 vergoldete Radleuchter, alle aus gotischer Zeit. Einer hängt in Hildesheim und einer in der Stiftskirche zu Einbeck.


Dieser wird in Kürze abgenommen und neu aufgearbeitet, es gibt nur wenige Firmen in Deutschland, die einen solchen Auftrag ausführen können. Ebenfalls befindet sich in dieser Kirche das älteste Chorgestühl Deutschlands. Nach dieser informativen Stadtführung tat eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen gut.

Die Heimfahrt führte uns durch den wunderschönen Solling, durchs Eggegebirge mit dem riesigen Windpark und über die A 33 nach hause.

Ich meine, es war ein schöner, interessanter und lehrreicher Tag.

Wilfried Hanneforth

Unternehmen der  Finanzgruppe
Weltpartner der EXPO 2000



**BEI UNS STEHEN NICHT NUR
SIE IM MITTELPUNKT.**



SONDERN AUCH IHRE ZUKUNFT.



Wer die Sparkassen-Privatvorsorge hat, hat weniger Sorgen im Alter. Mehr dazu und zur „Start in die Zukunft-Initiative“ erfahren Sie auf der EXPO 2000 oder bei uns. Fragen Sie uns. Wenn's um Geld geht – Sparkasse 

Weltspardag, un wo was dat freuer?

Jäidet Jauer, Ende Oktober, is Weltspardag. Et is Bon Fest fo de Kinner. Wenn de Dag dauer is, niamt de Kinner iha Sparbüßen, choot do just no mol met no Vader un Mudder, un ok riewe no Opa und Oma und dann domet no de Sparkasse. An düaßen Dag in'n Oktober is up den Kassen vital lösse. De Sparkassenangestellte nimmpt de Büßen in Empfang un deut dat Cheld, et bend je mäißt blaut Chrosken, Pennige und Marktstücke, in äinen Apparat, dat dat Cheld automatisch tellt. Dat rasselt 2 Minouden derbe in den Cherät, un dann stäit do haarchenau de Betrag, de inner Sparbüßen inne was.

De Sßumme wät in't Sparbaurindriagen un dann chiff t no de Hauptßaake, en lütket Cheschenk. Dat bend je no Oller, Buntstifte, Bäuker, Bälle, Luftballons und violet mäier.

Vo 60 Jauern was dat en biadken anners. Ik hadde auk ne Sparbüßen. Do inne wöieren 4 Löcker, Schlitze, fo Pennige, fo Chroschen, fo Fiftig Pennige un fo Marktstücke. Wenn bi us Beßäuk kamm, chaff et faken äin paar Pen-

nige, un de kaimen butz inne Sparbüßen. Was de Büßen dann ßo jäiwe full, cheng ik domät no de Kasse. Domols chaff et no käine Volksbank in'n Duape, ik mosse tofaude domet no de Chestmühlen no Hollen. In'n House von Mühlenheini hadde de Spar- un Darlehnskasse nen Büro. Ik cheng ärst inne Mühlen, melle mi bin Möller un de cheng dann met mi riawer. Den Schlädel badde häi ümmer inner Tasken. De Bank was nich den chancen Dag beßet't. Wenn äin Kunde kamm, chäng de Möller domet in't Büro. "Hast du die Spardose wieder voll," fräig mi de Chestmöller un fäng an to tellen. Hä telle twäi mol, to Kon-

FotoLine

Karin und Peter Berger

Unsere Foto-Aktion im



Dezember

Kids & Minis 2000

Bielefelds schönstes Kindergesicht
Fotoserien ohne Aufnahmepreis,
mit Ausstellung und Prämierung!

holen Sie sich Ihren Termin

Telefon: 0521/65164

Die Geschenkidee zu Weihnachten!

Am Speksel 32, 33649 Bielefeld-Ummeln,
ehem. Gardinenhaus Beller

Besser gleich zu Schormann

Verantwortungsbewußte
Restauration, Möbel und
Stühle flechten, seit 1975
in Ihrer Nähe zwischen
Brockhagen und Kölkebeck.

Tel.: 0 52 04 - 59 44

Werkstatt: Tel. und Fax:
0 52 47 - 31 22

Tierpension

für Hunde und Katzen
am Holtkämper See

Urlaub auf dem Bauernhof
für Ihren Vierbeiner



liebevolle - individuelle
Betreuung von Expertenhand

Hermann Niedergassel • Holtkämperstraße 6
33649 Bielefeld 14 • Telefon 0 52 41 - 65 55

MEHR LEISTUNG. WENIGER VERBRAUCH. DER NEUE FREELANDER TD4.



Abb.: Freelander Td4 mit Sonderausstattung

Jetzt bei uns Probe fahren.

Sie möchten dynamische Dieselmotoren fahren? Erleben Sie den neuen Freelander Td4 mit seinem durchzugsstarken 2,0-l-Motor und 82 kW (112 PS). Modernste "Common Rail"-Technologie sorgt dabei nicht nur für maximale Leistung – bei geringem Verbrauch, sondern auch für optimales Vorankommen im Gelände wie auf der Straße. Kommen Sie bei uns vorbei, und entdecken Sie faszinierende Fahrkultur. Der neue Freelander Td4.

Ab 43.500,- DM / 22.241,20 EUR. Die Freiheit wird größer.

GKW Automobile GmbH
Gellermann – Kattenstroth – Wecker

Im Krupploch 6 · 33334 Gütersloh-Niehorst · Tel. (0 52 41) 31 77 · Fax 31 79

Land Rover
Vertragshändler

trolle, dat de Sßumme auk stime. Dann namm hä dat Sparbauk un draug den Betrag in. Ik häwwe mien ärstet Sparbauk vondage no. Do stait dann: 10. 10. 1939 Reichsmark 9,45 oder 18. 8. 1940 Reichsmark 6,27. De Kassenrendant ßia dann, os häi ferrig was, "chröüß dien Vadder un Mudder, un dann bet ton naichsten mol." Ik cheng stolz os Oskar wia no hous un mien Sparbauk kamm wia to den pri-

vaten Sßaken in äinen Kasten in'n Kleierschapp. Met 5 oder 6 Jauern droffe ik dann med'n Rah no Hollen föiern. Dat cheng ßo wieder bet in't Jauer 1952.

Intüsken was Herr Dobenecker Rendant. 1952 betaug de Spar- un Darlehnskasse Räume in'n House von de Isselhorster Föiervoßakerung an'n Kriegerdenkmole. Ab düäßen Datum hädden wi twäi

Banken in'n Duape, de Kreisspar-kasse Bielefeld und de Spar- un Darlehnskasse Isselhorst.

Beßäuk	- Besuch
ßo jäiwe	- in etwa
Chestmühahen	- Holler Mühle
Schlüadel	- Schlüssel

Wilfried Hanneforth

Polstermöbel

direkt ab Fabrik



Zwei X in der Klasse

auch Neubezüge und Handelsware
sagemüller polstermöbel



Gildestr. 40-44 · **33442 Herzebrock** Mo.-Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr
 Fon 0 52 45 / 84 49 80

Bükersweg 16-18 · **33415 Verl**
 Fon 0 52 46 / 42 88

**Eine riesige Auswahl für jeden Geschmack und jedes Alter
 Wählen Sie aus über 2.500 Stoffen und Ledersorten!**

Junge Isselhorster erkunden Isselhorst

Alle 252 Kinder der Grundschule Isselhorst waren mit ihren LehrerInnen im Dorf unterwegs. Zu erkunden gab es viel.

So schauten sich die Erstklässler den Hof Baumeister an. Eine zweite Klasse besuchte den Krullschen Bauernhof, eine andere fand die Arbeit der Feuerwehr höchst interessant. Höhepunkt dieser Aktion was sicherlich die Fahrt mit dem Löschwagen zurück zur Schule. Die dritten Klassen interviewten bekannte Isselhorster Persönlichkeiten, schauten sich besondere Häuser an bzw. erkundeten Wege und Straßen des Dorfes.

Zwei vierte Klassen waren erstaunt darüber, was es alles im Klärwerk zu lernen gab, und eine Klasse beschäftigte sich mit alten

Spiele, die schon zu Großmutterzeiten die Kinder in Isselhorst begeistertem.

Anlass all dieser Projekte war in der Zeit vom 12. bis 18. September die Grundschulwoche 2000, an der sich neben Isselhorst auch viele Schulen des Landes NRW beteiligten, um auf sich und ihre vielseitige Arbeit aufmerksam zu machen.

All unsere Arbeitsergebnisse - festgehalten in Schrift und vielen Bildern - konnten in unserer Sparkassenfiliale betrachtet werden. Interessierte, gespannte und fröhliche Kindergesichter auf den vielen Fotos zeigten, dass diese Aktion den Kindern und LehrerInnen Spaß gemacht hat.

Jutta Hermann



DALKMANN GERÜSTBAU

Baunternehmung und Gerüstbau GmbH & Co.KG

Werner-von-Siemens-Str. 7, 33334 Gütersloh
 Telefon: 0 52 41/70 27 74 · Telefax: 0 52 41/70 27 75

Kraft aus der Tiefe des Walfischbauches

Was uns die Aufführung des Kinder-Musicals JONA mit auf den Weg gibt

Die Tagespresse hat Inhalt, musikalische Qualität und darstellerische Besonderheiten des am 28. Okt. in der Ev. Kirche uraufgeführten Musicals ausführlich gewürdigt.

Deshalb soll nachstehend ein anderer für Isselhorst bedeutsamer Schwerpunkt dieser Arbeit mit Kindern in den Mittelpunkt gerückt werden. Bei dieser Aufführung ging es um Impulse für die zukünftige Entwicklung des Nachwuchses. Anders ausgedrückt ist die segensreiche und harte Arbeit der Eheleute Meyer-Bauer einmal unter dem Aspekt zu beleuchten, was beide Vermittler an Menschenbildung und -erziehung Bedeutsames leisten.

Das Singen und Musizieren, dieses möge uns allen in Erinnerung gerufen werden, ist als eine der tiefgreifendsten Möglichkeiten zu sehen, die Kräfte und Gaben junger Menschen zu entfalten, zu üben und zu entwickeln. Dem Menschen ist es gegeben, seinen Atem tönend zu machen. Ein Glücksfall für Isselhorst, dass uns die Aufführung des Musicals bewußt macht, daß hier ein Nutz-Effekt, über den wir alle verfügen, aufgebaut wird. Auf die Länge der Zeit wird die Tatsache für Jugendliche und ihre Familien und sonstigen Förderer immer deutlicher, dass der gesungene (und geblasene) Ton aus der Mitte des menschlichen Körpers aufsteigt und dass Kraft, Glanz, Schönheit und schließlich "Beseelung" abhängen von den Impulsen, die gute Pädagogen erkennen und formen.



In der heutigen Zeit mit all ihren konsumorientierten Zwängen und dem fast übermächtigen Mobilitätsdrang ist diese Besinnung auf die eigenen Anlagen, dieses Einüben von Selbstbeherrschung, innerer Ruhe und Teamfähigkeit ein lebensbejahendes Kleinod. Setzen wir uns bitte mit all denen, die ein Unbehagen bei dem Gedanken an

die dauernde Verschlechterung der globalen Überlebensqualität verspüren, dafür mit aller Entschlossenheit ein, dass in Isselhorst weiterhin Jung und Alt gern und oft musizieren.

Horst Imkamp

*Wir wünschen allen
eine besinnliche Adventszeit,
friedvolle Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins Neue Jahr!*



**MALERMEISTER
UDO PLABMANN**

Zinnweg 11 · 33334 Gütersloh – Isselhorst

Tel.: 0 52 41 / 69 57 · Funk-Tel.: 01 71 / 32 95 643

Fax: 96 12 90 · Service-Tel.: 01 78 / 32 95 643

Besuchen Sie uns im Internet: www.malermeister-plassmann.de

Horst Martenvormfelde

Metallbau

Bauschlosserei · Balkon- und Treppengitter · Reparaturen · Elektro-Antriebe · Türen und Tore

Krullsweg 74 · 33334 Gütersloh-Isselhorst · Telefon 0 52 41 / 64 57



Birgit Topmüller ist die neue Marktmeisterin von Isselhorst

5 Jahre und 3 Monate füllte Leo Sell als Marktmeister der ersten Stunde und gute Seele des Isselhorster Wochenmarktes seine Aufgabe zur vollsten Zufriedenheit von Marktbes chickern und Marktbesuchern aus. Nun gibt er sein Amt an die Niehorsterin Birgit Topmüller ab.

In einem Gespräch mit dem Isselhorster erzählt Leo Sell: "Ich war vom 19.05.1995 bis zum 31.08.2000 Marktmeister des Isselhorster Marktes. In den gut 5 Jahren habe ich viele Isselhorster Bürger und Marktbesucher aus

**MALERMEISTER
M. LANDWEHR**



*Ihr Malerbetrieb
in Isselhorst!*

**Wenn's irgendwo an Farbe fehlt,
abgeblättert die Verzierung –
eh' man sich alleine quält:
Landwehr übernimmt die Renovierung!**

Texelweg 8 · 33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel.: 0 52 41/6 86 88 · Fu.: 01 72/2 70 17 14

Danke...

♦♦♦♦♦

... allen unseren Kunden, Bekannten ♦
und Freunden für ihre Verbundenheit ♦
zu uns und ihrem Vertrauen ♦
zu unseren Produkten

Jetzt Neu bei uns

**Edle Geiste,
feinste Obstbrände
und fruchtige Liköre
aus dem Schwarzwald**

♦
♦
♦
♦

♦♦♦♦♦♦♦

Ulis Weindpot

U. Schlüpmann

Laurentiusweg 5
33803 Steinhagen
Fon 05204/6985

Avenwedde, Ummeln, Brackweide, Brockhagen, Steinhagen und Gütersloh kennen gelernt. Der Kontakt zwischen Marktmeister, Marktbeschickern und Marktbesuchern war sehr gut. Aus eigener Entscheidung gebe ich den Posten des Marktmeisters ab. Hiermit möchte ich mich bei allen Marktbeschickern und Marktbesuchern für die schöne Zeit bedanken."

Neue Marktmeisterin ist Birgit Topmöller, vielen Marktbesuchern bekannt als freundliche Verkäuferin leckerer südländischer Spezialitäten. Seit 10 Jahren hat sie bereits Markterfahrung. Ihr Franchiseunternehmen "Die Oliverie" führt sie mit viel Liebe und dem dazugehörigen Einsatz.

Gemeinsam mit ihrer Mutter, die sie bei der Bewältigung der vielen täglichen Aufgaben tatkräftig unterstützt, und den zwei 12 und 7 Jahre alten Kindern wohnt sie in der Kirchspielgemeinde Niehorst.

"Ich habe mir vorgenommen die erfolgreiche Arbeit meines Vorgängers weiterzuführen," sagt Frau Topmöller. "Und das ist auch gut so", meint der Isselhorster und bedankt sich herzlich, sicherlich auch im Namen der vielen Marktbesucher und Marktbeschicker, bei Leo Sell für seine hervorragende Arbeit.

DocUvo



RENAULT Twingo

Sicher ist sicher.
Sicherer ist Twingo.

Der Renault Twingo ist nicht nur eine Nummer sicherer - sondern vier!

Nummer 1: das überarbeitete Fahrwerk. Für mehr Sicherheit in kritischen Fahrsituationen.

Nummer 2: die größeren Bremsen plus ABS serienmäßig. Damit steht er jetzt noch besser da.

Nummer 3: vier Airbags. Weil 2 Adaptiv-Airbags plus 2 Seiten-Airbags kein Luxus sind.

Nummer 4: vier Kopfstützen. Denn auch im Fond geht Sicherheit vor.

www.renault.de



Das Sonder-Finanzierungsangebot der Renault Bank:

- 1,9% effektiver Jahreszins • ab 10% Anzahlung • 24 Monate Laufzeit

BRESCH 

Steinhagener Straße 63 · 33334 Gütersloh
Telefon 0 52 41/63 17 · Fax 0 52 41/6 83 23

Wir zimmern nach Ihren Plänen und Wünschen:

Dachstühle für:

- Neubauten / Altbauten / Umbauten
- Car-Ports • Pergolen • Fachwerk

ZIMMEREI VIEBROCK

Gewerbegebiet Nord · Tel. ☎ 0 52 41 / 6 86 45 · Fax 0 52 41 / 6 79 64



*Gesegnete
Weihnachten...
...und einen
guten Rutsch!*



TERMINE 2000

02./03.12.	Weihnachtsmarkt in Isselhorst	Kirchplatz
17.12.	Adventssingen der "Luttermöwen" (siehe Seite 42)	Festhalle
23.12.	Weihnachtskonzert des "Ensemble 23.12" (siehe Seite 41) 20.00 Uhr, Eintritt frei	ev. Kirche

TERMINE 2001

16.01.	Vortrag des Herrn Schumacher, Ortsheimatpfleger Senne, Thema: "Bäuerlicher Schmuck und Trachten", 20.00, Gaststätte "Zur Linde"	
14.02.	Jahreshauptversammlung des Heimatvereins, 19.00 Uhr Gaststätte "Zur Linde"	
22.02.	Plattdeutscher Abend. Veranstaltungsort wird noch bekanntgegeben	



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
"Ihr Shell Team"*

Shell-Station Upmann

Berliner Straße 569 · 33334 Gütersloh-Isselhorst

Washstraße bis
2,20 m Fahrzeughöhe
+ Portalwaschanlage bis
2,65 m Fahrzeughöhe

Diesel-Tankautomat im
Nachtbetrieb für Stations-
karten und Kreditkarten
mit Code-Nummer

Traditionelles Weihnachtskonzert des Mandolinenorchesters Gütersloh

Sonntag, 17. Dezember 2000 um 16.00 Uhr
in der Christ-König-Kirche in Gütersloh (Nähe Miele)
und

Donnerstag, 21. Dezember 2000 um 19.30 Uhr
in der Herz-Jesu-Kirche in Gütersloh-Avenwedde.

Als musikalische Gäste sind in diesem Jahr erstmalig die Sängerinnen und Sänger des Christopherus-Jugendkammerchores Vermold mit ihrem Dirigenten Hans-Ulrich Henning zu hören – sowie der bekannte Organist Christoph Grohmann.

Weitere Informationen sowie telefonische Kartenbestellung
unter folgenden Nummern:

Klaudia Pähler: 0 52 41 / 7 51 95 und
Winfried Barkey: 0 52 46 / 8 31 91

“Gütersloh...” – das Buch zur Stadt”

Mit Bildern von Detlef Güthenke,
Texten von Susanne Zimmermann und gestaltet
von Eckhard Kleßmann (alle drei in Gütersloh
aufgewachsen) zeichnet dieser Bildband des
Flöttmann Verlages auf 168 Seiten ein
eher ungewöhnliches Stadtportrait –
eben eine “liebvolle Annäherung: Gütersloh”.

Neugierig geworden auf unsere Stadt?
“Gütersloh...” gibt's in allen Buchhandlungen in
Gütersloh und Umgebung.

Inh. Erika Koop
Telefon (0 52 41) 6 71 11



Unser geräumiger Shop mit Back-Shop bietet täglich frische
Brötchen, auch an Sonn- und Feiertagen, Getränke incl.
Weine, Geschenkartikel, Blumen, Saisonartikel, wie Grillfleisch
und Grillartikel, diverse Tiefkühlkost, Kaffee-Automat u.v.m.

Öffnungszeiten: Mo.– Do. 6:00 – 22:00
Fr.– Sa. 6:00 – 23:00
So. + Feiertag 8.00 – 22:00

Die Isselborster Werbegemeinschaft wünscht allen eine besinnliche Adventszeit!

Rudolf Bethlehem
Elektromeister

Bahlke und Lehmann GmbH
Motorradhaus

Wilhelm Brinker KG
Fiat Händler

Dieter Dalkmann
Citroen-Autohaus

Wilhelm Dreesbeimdieke
Kaufhaus

Wiltrud Schneider
Wotex Lädchen

Karin und Frank Will
Hotel Zum Postillon

Brinker GmbH
Autohaus / VAG Händler

DCP
Werkstatt f. Werbung
GmbH & Co.KG

Klaus Dalkmann
Gerüstbau

Berthold Drewel
Elektro-Drewel

Herbert Dücker
Radio-Fernsehen

Hans Dönhöler
Foto-Drogerie

Knut Elmendorf
Kornbrennerei

Hans Feldmann
Getränke

Matthias Glasenapp
Möbel und
Inneneinrichtung

Heinz Hanneforth
Isselborster Versicherung

Karin Hillenkötter
Lotto-Zeitschriften

Renate Hartmann
Eis-Haus

Der Isselborster Weihnachts-Stern!



Ein weiteres Mal startet die Isselborster Werbegemeinschaft ihre Weihnachtsaktion, um die Einkäufe vor dem Fest für Groß und Klein wieder so richtig spannend zu machen.

Und so geht's:
Wenn Sie bei den heimischen Isselborster Firmen einkaufen, fra-

gen Sie einfach nach den "Weihnachts-Sternen". Ab 10,- DM, die Sie zahlen, gibt es einen Stern.

Diesen kleben Sie dann auf unseren "Sternenhimmel". Die mit sieben Sternen beklebte Vorlage mit Namen und Anschrift versehen – nur noch einwerfen und gewinnen.



*Frohe
Weihnachten
und einen
Guten Rutsch
ins neue Jahr!*

Siegfried Fehlou
LVM Versicherung

Geschwister Bresch
Renault Händler

Wolfgang Hallmann
Dachdeckermeister

Friedrich-Wilhelm Helling
Immob.-Finanz.

Horst Hirsch
Grillschmiede

Hans Heinig
DOB-Herst. u. Verkauf

HÜTI-Feinkost GmbH
Import / Großhandel

HAIRTRENDS
Cool Cuts for Young Teens
- auch taschengeldgerecht

Bei uns gibt's super
Styling Tipps dazu!

gerhard kitzig
Frisuren + Kosmetik

Isselhorster Str. 415 · Gütersloh
Tel. 6 74 06 u. 6 81 05

K. Jürgens / H. J. Olderdissen
Dekoration + Floristik

Gisela Kerker
Floristik Lütkemeyer

Kleegräfe und Strothmann
Mode und Handwerk

Jürgen Koch
Reifen- und Autoservice

Harald Holzheuer jun.
Gastronomie-Service

Hans Friedrich Hunke
Schilder-Schriften

Günter Karmann
Schuhhaus

Gerhard Kitzig
Frisuren + Kosmetik

Ulrich Klich
Fahrschule

Firma Hans König
Fahrräder

Wolfgang König
Einbauküchen

Hendrika Kramer-Neuwald
Großhändler Werbung

Annegret Lachmann
Innenausstattung Mersmann

Roland Lütkemeyer
Garten und Landschaftsbau

Bernd Maimann
Uhren und Schmuck

Manfred Noll
Seat-Autohaus

Koop
Autohaus Fiat und Lancia

Heinz Krull
Wohnen u. Leben mit Pflanzen

Manfred Landwehr
Malermeister

Maas-Naturwaren GmbH
Versandhandel

Meibrink GmbH
Bau- und Möbelwerkstatt

Rolf Ortmeier
Restaurant "Zur Linde"

Christel Zensen
DGL

Udo Plaßmann
Malermeister

Uwe Rau
Fleischermeister

Wilfried Riewe
Malermeister

Irma Sahrhage
Mode-Deele

Wilh. Schröder GmbH & Co.
KG
Bauunternehmen

Karl Piepenbrock
Baumaschinenvermietung

Dietlind Plöger
Nagelstudio

Andreas Rehm
Die Reisewelt

Markus Hellweg
Tischlermeister
Massivholzmöbel

Henrich Schröder
Heizung-Sanitär

Jutta Schulze
Friseursalon

Siegbert Schwake
Elektro-Steuerung

Klaus-Dieter Stuckmann
Heizung-Lüftung

Volksbank Gütersloh
Geschäftsstelle Isselhorst

Heidi Wulf
Linie 2

Sparkasse Gütersloh
Geschäftsstelle Isselhorst

Teismann / Roscher
Isselhorster Lanhaus

Wolfgang Wilde
Metallbau

Axel Glasenapp
Bäckerei

Erika Koop
Shell Station Upmann

950 Jahre Isselhorst wie soll es weitergehen im Kirchspiel?

Einige Gedanken zum Thema:
"Was kommt jetzt?"

Das Dorfjubiläum liegt nun schon einige Monate hinter uns. Die zahlreichen Veranstaltungen waren ausnahmslos gut besucht und werden unseren vielen Gästen und uns in guter Erinnerung bleiben. Das gilt ebenso für das Jubiläum unserer Dorfkirche.

Da die Veranstalter des Jahres 2000 viel von ihren Vorgängern des Jahres 1950 übernommen und gelernt haben, werden sich die Jüngeren unter uns im Jahr 2050 sicher gern des grossen Engagements und der Solidarität in unserer Dorfgemeinschaft erinnern.

1. Wie soll es nun weitergehen im Kirchspiel?
Zusammengehörigkeit und gute Nachbarschaft sollten in beiden Kirchengemeinden und in unseren vielen Vereinen weiterhin ge-

Der Wagen des
Gesangvereins
auf dem
Isselhorster
Festumzug



pfligt werden. Die Jugendarbeit in unseren Vereinen bedarf einer noch intensiveren Förderung. Dazu leisten Stadt und Kreis Gütersloh sowie die Kirchengemeinden

einen herausragenden Beitrag. Viele Veranstaltungen im Kirchspiel Isselhorst sind zur Tradition geworden und verdienen auch weiterhin unsere Unterstützung. Als Beispiel seien hier genannt: Kirmes, Trödel- und Weihnachtsmarkt, Heimat-, Dorf- oder Strassenfest, Konzerte in unserer Dorfkirche, Konzerte unserer Gesangvereine auf Elmendorfs Hof und in Upmanns Garten, Turnerfest in Isselhorst, Schützenfest in Niehorst, Geflügel und Obstausstellungen in Isselhorst und Hollen, Veranstaltungen unserer Vereinsjugend, Reitturnier in Hollen und Vorträge des Kulturkreises und der AWO

Auch einige erst seit einigen Jahren unternommene Anstrengungen könnten zur Tradition werden, z.B. die "Isselhorster Nacht" und das Maibaumpflanzen auf dem Kirchplatz.
Die Freiwillige Feuerwehr Isselhorst sowie die karikative Arbeit von AWO, Diakonie und DRK

Kurz zugelassen. Knapp kalkuliert.*

Serena DM 29.900,-/EU 15.287,-



Der Serena 1,6 l Seaside, 71 kW, 8 Sitzplätze,
Fahrer-Airbag, ZV m. Fernbedienung, elektr. FH
vorn, Klimaanlage,
Radio-Cassetten-Kombination,
Servolenkung u.v.m.

*der Serena als Kurzzulassung



Autohaus

ASCHENTRUP

Carl-Zeiss-Str. 1/B 61 · 33334 Gütersloh
Telefon (0 52 41) 6 80 11

verdienen unsere volle Unterstützung. In Zukunft wird es noch mehr daraufankommen, das Ehrenamt zu würdigen und entsprechend zu unterstützen.

2. Was kommt jetzt?

Welche Massnahmen sind für die Entwicklung des Kirchspiels notwendig?

1. Auch im Kirchspiel Isselhorst muss es möglich sein, mittelständische Betriebe anzusiedeln, um auf diese Weise Wohnen und Arbeiten sinnvoll miteinander zu verbinden. Das geschieht zur Zeit beispielhaft in Niehorst im Baugebiet Lütgert (Brockhagener Strasse).

Das ist auch in Isselhorst im Baugebiet Brinkhof möglich, wo nach Verlagerung einer Grosswäscherei einige wenige nicht-störende Betriebe eine Chance haben.

2. Der dörfliche Charakter von Isselhorst könnte in baulicher Hinsicht dadurch erhalten werden, dass die Zahl der Geschosse auf 2 begrenzt wird und Wohnhäuser mit 3 Geschossen nur in Ausnahmefällen genehmigt werden. Das gilt für die Baugebiete Brinkhof, Brede und Haverkamp.

3. Eine grosszügige Ausdehnung der Bebauung in die freie Landschaft ist zu vermeiden.

4. Die Inbetriebnahme einer grossen Windkraftanlage in Niehorst ist auch unter dem Gesichtspunkt eines Demonstrationsobjektes zu begrüssen. Die Investoren verdienen Anerkennung für Mut und Unternehmerteil. So sorgen im Kirchspiel Isselhorst heute zwei Windkraft- und mehrere Photovoltaik-Anlagen für regenerative Energie. Weitere Windkraftanlagen sollten nur nach sorgfältiger Prüfung des möglichen Konflikts zwischen Landschaft und Anlage installiert werden.

5. Folgende bauliche Massnahmen sind notwendig:

im Bau: Erweiterung des Umkleidegebäudes auf dem Sportplatz an der Lutter geplant: Erweiterung

Historische Gaststätte Zur Linde Isselhorst

Isselhorster Kirchplatz 5
33334 Gütersloh · Tel. (0 52 41) 6 71 96



Wir freuen uns auf Ihren Besuch
denn es gibt wieder frischen
GÄNSEBRATEN
und viele Wildspezialitäten
auf unseren Speisekarten.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
Ihre Familien Rolf Ortmeier

www.zurlinde.isselhorst.gtl.de

der Grundschule Isselhorst in 2001 mittelfristig: Erweiterung des Radwegernetzes an der Haller-, Holler- und Steinhagener Strasse.
6. Die Evangelische Kirchengemeinde Isselhorst verdient die Unterstützung aller Gemeindeglieder, damit das Kirchspiel Isselhorst wenigstens kirchlich zusammenbleibt.

3. Welche weiteren Massnahmen sind wünschenswert?

Vor allem Isselhorst hat Grund, der Stadt Gütersloh für die gelungene Gestaltung des Kirchplatzes und die Verschönerung des Dorfbildes dankbar zu sein. Wünsche für die Zukunft bleiben dennoch immer offen. Dazu mögen gehören:

Sanierung des Fachwerkhäuses „Alte Holtkämperei“ und Einrichtung eines Heimatmuseums. Fortsetzung der Pflasterung auf der Strasse „Am Isselhorster

Geschenke?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-v-Siemens-Str. 2 | Gütersloh

Kirchplatz" von der Haller Strasse bis zur "Holtkämperei" in einem zweiten Bauabschnitt. Verschönerung des Kirchplatzes durch Installation eines Dorfbrunnens - oder noch besser -

durch eine Skulptur. (Voraussetzung: kleiner Wettbewerb unter Künstlern und finanzielle Unterstützung von privater Seite.) Planung der Erweiterung unseres Friedhofes und Sicherstellung von Grundstücken.

Die Vorschläge für notwendige und wünschenswerte Massnahmen dienen vorrangig dem Ziel,

den Charakter von Isselhorst als lebendiges und freundliches Dorf zu erhalten. Ausserdem wollen diese Gedanken zu weiteren Überlegungen anregen, damit sich die Menschen auch in Zukunft im Kirchspiel Isselhorst wohlfühlen, hier gern leben, wohnen und arbeiten.

Helmut Lütkemeyer

INSPIRATION IST ALLES.

Der neue CITROËN XSARA *Picasso*

CITROËN empfiehlt TOTAL



Abb. zeigt CITROËN XSARA PICASSO

WIE WÄRE ES ZUM BEISPIEL MIT EINER PROBEFAHRT?

Der CITROËN XSARA PICASSO inspiriert Sie garantiert. In dem geräumigen Kompaktvan können Sie Ihre Gedanken gebührend schweifen lassen. 550 l Kofferrraumvolumen, ABS, 4 Airbags, Servolenkung und Zentralverriegelung sorgen zudem für außergewöhnlichen Komfort. Und den können Sie jetzt bei einer anregenden Probefahrt hautnah erleben. Sie werden sehen: Da kommt Ihnen sicher die ein oder andere gute Idee. Vereinbaren Sie gleich einen Termin mit Ihrem Händler.

Dalkmann Automobile

CITROËN-Vertragshändler

**Karl-Benz-Str. 1 / Ecke Isselhorster Str.
33334 Gütersloh / Isselhorst**

Tel. (0 52 41) 6 75 55 · Fax (0 52 41) 6 70 71

CITROËN XSARA PICASSO

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN



Verlosung und Tag der offenen Tür im Reisebüro Andreas Rehm

Pünktlich zur Eröffnung der neuen Buchungssaison für den Sommer 2001 findet im Isselhorster Reisebüro "Die Reisewelt" wieder einmal ein Tag der offenen Tür statt.

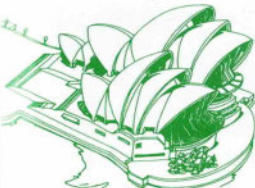
Am 2.12.2000 sind die Türen bis 16.00 Uhr geöffnet, um sich in dieser kalten Jahreszeit schon mal die neuen Kataloge für den Sommerurlaub zu holen und ein wenig von Sonne und höheren Temperaturen zu träumen.

Einen besonderen Schwerpunkt hat das Isselhorster Reisetem in diesem Jahr auf das Traumziel Australien gelegt. Es werden viele Informationen und Anregungen über das Land und die Reisemöglichkeiten auf dem fünften Kontinent bereit gehalten.

So bietet sich die Möglichkeit bei einem zünftigen Millerbier mit

Andreas Rehm in Isselhorst an der Hallerstr. 122 zu besuchen.

Im übrigen bietet sich der Termin geradezu an, da an diesem Wochenende der beliebte Isselhorster Weihnachtsmarkt stattfindet, so daß man beides prima miteinander verbinden kann.



den Reisespezialisten über Down-Under zu plaudern und die ersten Ideen zu entwickeln.

Wie in jedem Jahr findet auch diesmal wieder die beliebte Postkarten-Verlosung statt. Hierbei wurden das gesamte Jahr über die Kunden der Reisewelt gebeten, Ansichtskarten aus ihrem Urlaubsort nach Isselhorst zu schicken. Unter den Einsendern werden dann am 2.12.2000 attraktive Preise verlost, z.B. mehrere Reisegutscheine und als Hauptpreis eine Flugreise für zwei Personen. Jeder ist herzlich eingeladen, am 2.12.2000 zwischen 13.00 Uhr und 16.00 Uhr das Reisebüro

Der nächste Sommer kommt bestimmt!



...deshalb
kommen Sie
rechtzeitig zu uns
und blättern Sie
durch die neuen
Sommer-Kataloge!

...diese und viele weitere Veranstalter!

REISE BÜRO Andreas Rehm

Hallerstr. 122 · 33334 Gütersloh
Tel: 0 52 41 / 68 71 04 · Fax: 0 52 41 / 68 71 05
Jetzt auch in der Kahlerstr. 157
Tel: 0 52 41 / 22 36 11 · Fax: 0 52 41 / 22 36 13

Die Großveranstaltungen sind vorbei – Erfahrungen !?

Nach viel Vorbereitung und Stress für die Darstellung der 2 Großveranstaltungen im Sommer für das Internet, soll an dieser Stelle über diese Arbeit, Mitarbeit sowie die Ergebnisse berichtet werden.

Als erste Veranstaltung stand der 2. Isselhorster Nachtlauf am 3. Juni an. Dieser wurde zum ersten Mal auch im Internet angekündigt und in einem eigenen Bereich auf mehreren Seiten dargestellt. Als Novum für das Isselhorster Netz sollte der Einsatz einer Webcamera getestet werden.

Nach vielen Vorgesprächen und Suchen von Sponsoren für die Cam, die Übertragung und Bereitstellung eines Raumes mit ISDN - Anschluss konnte die



Die "School-Runner" kurz vor dem Start. – Was bei der nächsten Isselhorster Nacht anders wird und wie Sie sich vorbereiten können erfahren Sie im nächsten Isselhorster.

Cam am Samstag aufgebaut werden. Nach einigen Schwierigkeiten funktionierte sie tatsächlich

und sendete alle paar Minuten ein Bild von der Kreuzung Haller- / Steinhagener Straße.

Jeans + Mode immer günstig!

Margarete Belda

Fashion Outpost

FREESOUL®



Levi's 501 } **119,-**

Levi's 615 } **119,-**

Cross Jeans } **89,-**



Wrangler

BOYCO



**Herbst-Wintermode
in großer
Auswahl – z.B.**

**Sweatshirts +
Pullover ab 59,-**

**Modische
Pants ab 79,-**

Jacken ab 129,-

**Nubuk-
Lederhosen 198,-
(inkl. Kürzen)**



BELIEBT: GESCHENK-GUTSCHEINE!

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO.-FR. 14.00 - 19.00, SA. 10.00 - 15.00

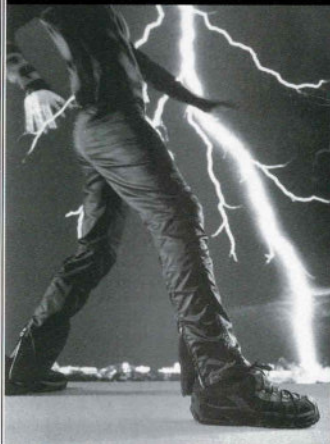
**PARKEN DIREKT
VORM HAUS!**

**GÜTERSLOH-HOLLEN
MÜNSTERLANDSTR. 79**

Jetzt auch
SCHUHE!!!

Iris Henke

Fashion
Outpost



Dickies

Buffalo

Vagabond

Morgan

PARKEN DIREKT
VORM HAUS!

ab **119,-**

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO.-FR. 14.00 - 19.00,

SA. 10.00 - 15.00

GÜTERSLOH-HOLLEN
MÜNSTERLANDSTR. 79

Allerdings ging es so um 21.30 Uhr mit dem Licht zur Neige. Zuerst schaltete die Übertragung von farbig auf schwarz-weiß um und ab ca. 22.10 Uhr waren nur noch die hellen Punkte der Scheinwerfer zu sehen. Weiterhin waren die Bildsequenzen so weit auseinander und nicht manuell zu steuern, so dass immer nur Bilder übertragen wurden, wenn niemand lief. Schade.

Nach den Läufen sollten die Ergebnisse dann möglichst schnell online zur Verfügung stehen. Im Zeitalter der Datenaustauschbarkeit war das auch kein großes Problem. Wie versprochen, waren um Mitternacht alle Ergebnisse auf den Server geladen und somit für jeden Internetnutzer abrufbar.

Für diesen Service, die Möglichkeit, sich online die Anmeldung abzurufen und auszudrucken gab es sehr viel Lob aus den Sportlerkreisen. Auch die Resonanz die-

ser Aktion war über die Statistikprotokolle abzulesen. Es war überwältigend, wie viele Zugriffe auf die Seiten erfolgten. Auch die örtliche Entfernung der Laufreife ist kein Hindernis. Es kamen Zuschriften aus Süd- und Norddeutschland, die bedauerten, nicht nach Isselhorst gekommen zu sein.

Für den nächsten Lauf am 2.6.2001 wird dieser Service auf jeden Fall wieder angeboten.

Für das Ausnahmeereignis 950 Jahre Isselhorst wurde auch Etliches vorbereitet und in die Tat umgesetzt. Ein großes Hindernis war, dass es kaum Materialien in Foto- oder Textform gab. Es sollte wohl nicht vorher etwas im Internet veröffentlicht werden, bevor das Buch auf dem Markt war. Auch zu diesem Ereignis wurden die gleichen Sponsoren für die Webcamübertragung gefunden. Aber hier stellten sich dann auf-

SERVICELEISTUNGEN RUND UMS GRÜN

- kleine Einzelaufträge
- Baum- und Heckenschnitt
- Rasenpflege
- Pflanzflächenpflege
- kompletter Fullservice für Ihren Garten
- und vieles mehr...

Informationen und
unverbindliches Angebot:

05241 / 96501-23

LÜTKEMEYER
PROJEKT &
SERVICE GMBH

TISCHLEREI CARSTEN LÜTGERT



Wir bieten an:

- **SCHLAFZIMMER**
- **BAD**
- **WOHNRÄUME**
- **KÜCHEN**

CARSTEN LÜTGERT
VON LIEBIG STR.18c
33428 MARIENFELD
TEL 0 52 47 8 05 00
FAX 0 52 47 8 06 00

grund der verschiedenen Standorte doch größere Probleme. ISDN-Anschluß ist nicht gleich ISDN-Anschluß. So musste dann mehrfach um- und neu aufgebaut werden, Leitungen wurden getestet und die Standorte waren dadurch nicht immer optimal.

Auf diesem Wege möchte ich aber noch einmal den Beteiligten danken, die trotz Wusel im Geschäft oder anderer Tätigkeiten unser Hin und Her mit Verkabelung und Störung im täglichen Ablauf unterstützten, und erst dadurch diese Übertragungen möglich machten.

Insgesamt gesehen, hat sich die Darstellung unserer beiden Veranstaltungen gelohnt. So konnten auch – wie ich weiß – Menschen die nicht (mehr) hier wohnen aber trotzdem noch Interesse an Isselhorst haben und nicht zu diesen Ereignissen hier sein konnten, am Geschehen etwas teilhaben. Die Bildarchive sind weiterhin im Netz unter www.isselhorst.gtl.de abrufbar und werden auch immer noch gerne von den Besuchern im Isselhorster Netz angesehen. Momentan laufen Überlegungen, für unser Dorf eine eigene Webcamera anzuschaffen und zu in-

stallieren. Mal sehen, was daraus wird.

Kontakt:

Jörg Dünning Fon: 688242
eMail: joerg@duening.de
<http://www.isselhorst.gtl.de>

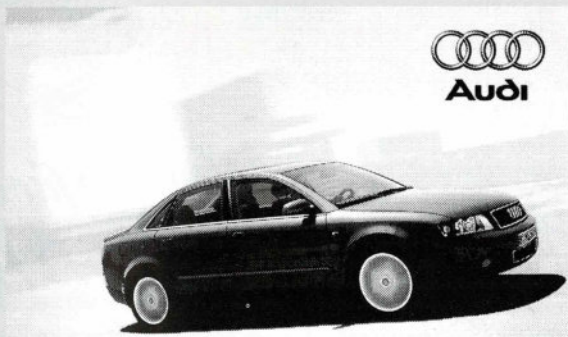


*Wir wünschen unseren Kunden eine
schöne Advents- und Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch!*

Zinnweg 4 · Gütersloh-Isselhorst · Telefon 6533

"Anschauen, anfassen, wohl fühlen."

Auto Bild 41/00



Ein Tag mit dem neuen Audi A4.

Schauen Sie bei uns vorbei und erfahren Sie, wie recht die Auto Bild mit ihrem Urteil hat. Erleben Sie ein Design, dem nichts hinzuzufügen ist, die spürbare Qualität bis ins Detail. Und schließlich: Fahren Sie ihn. Wir freuen uns auf Sie – und haben einiges vorbereitet, damit Sie sich bei uns ebenso wohl fühlen wie im neuen Audi A4.

Ab 24. November 2000 bei uns!



Haller Straße 79, 33334 Gütersloh-Isselhorst, Tel.: (0 52 41) 96 01-20

Tabakanbau nach dem Kriege

Schwere Zeiten brachen nach dem Kriege für passionierte Raucher an. Nicht nur Lebensmittel u.a. waren streng rationiert, sondern auch Tabakwaren. Die Zuteilungen waren auf ein Minimum reduziert worden, was die Bürger in den vorausgegangenen harten Kriegsjahren bereits zur Genüge auskosten mußten. Es war die Aera der Lebensmittel-, Raucher-, Seifen- und Kleiderkarten, selbst Kartoffeln, Kohlen und Benzin gab es nur auf Bezugsschein.

Nur wer "kompensieren" konnte, vermochte sich diese oder jene Erleichterung zu verschaffen. Der Schwarze Markt mit seiner Zigarettenwährung stand in voller Blüte. Die Tabakkonsumenten sannten auf Abhilfe und fanden diese im Selbstanbau von Tabakpflanzen im eigenen Garten oder auf dem Ackerland.

*Tabakanbau für
Jedermann -
nach genauer
Anleitung*



Anleitung für den **Tabak-** Kleinpflanzer.

Wir sind für alle da!

...auch für Ihren PKW,
gleich welchen Fabrikats, denn wir kennen uns aus!

Absolute Fest-Preis-Angebote
für Auspuff, Bremsen, Kupplung, Stoßdämpfer,
Wasserpumpe, Lichtmaschine, Anlasser usw.

Abgasuntersuchungen und TÜV-Abnahmen

...testen Sie uns!

AUTOHAUS
BRINKER

Ihr Fiat-Händler in Bielefeld-Isselhorst
Brockhagener Str. 284
33649 Bielefeld
Servicetelefon (0 52 41) 96 75 12

Bereits im Januar 1946 erschien mit Genehmigung der Militärregierung eine kleine Broschüre mit der Bezeichnung "Anleitung für den Tabak-Kleinpflanzer. In dieser wurde der Anbau von Tabakpflanzen detailliert beschrieben. Der richtige Samen war beim Gärtner oder in der Tabakwarenhandlung zu beziehen. So wird berichtet, daß 1 Gramm Tabaksamen 10000 - 12000 Körner enthält. Eine Samentüte von 0,3 g Inhalt ist für die Aufzucht von 1000 - 1500 Pflanzen bei weitem ausreichend.

"Und nun frisch ans Werk. Auch Sie können, so klein ihr Beitrag auch sein mag, helfen, damit Sie und unsere Provinz ausreichend mit Tabak versorgt werden." So heißt es abschließend in dem kleinen Traktat. 1947 ergänzte der Tabakfabrikant Martin Brinkmann aus Bremen diese Anbauhilfen mit einem Rundschreiben an die Einzelhändler.

Für ein Kilo reif geernteten, gut luftgetrockneten Rohtabak zahlte die Firma Brinkmann sage und schreibe 2 Reichsmark. Dafür wurden 400 Gramm Kleinpflanzer-Feinschnitt nebst 400 Blatt Zigarettenpapier oder 200 Stück Keinpflanzer-Zigaretten geliefert. Die Kaufleute wurden ausdrücklich gebeten, nur vollständig ausgereifte und getrocknete Tabakblätter anzunehmen. Auf die zollamtlichen Vorschriften wurde


Feldmann

Multi-Vitamin

10 Frucht-Diät-Nektar

50% Saft ohne Zuckerzusatz

mit Saft und Fruchtfleisch von Orange, Apfel, Aprikose, Zitrone, Ananas, Grapefruit, Banane, Mango, Maracuja, Pfirsich



Fruchtsäfte fördern die Gesundheit!

Heinrich Feldmann
Getränkegroßhandel

Postdamm 289, 33334 Gütersloh, Telefon 05241 / 6 78 93

ausdrücklich hingewiesen, entsprechende Meldeformulare und Sammellisten wurden mitgeliefert. Über eine Hauptsammelstelle gelangte der Tabak dann zur Weiterbearbeitung in das Werk nach Bremen. Es wurde ein guter Sammelerfolg gewünscht.

Viele beteiligten sich nicht an dieser Umtauschaktion und schritten selbst zur Tabakherstellung aus

den geernteten Pflanzen. Probate Rezepte verbreiteten sich von Mund zu Mund. Beim anschließenden Konsum in der Tabakpfeife oder als selbstgedrehte Zigarette entwickelten sich oft undurchdringliche graue Nebel mit undefinierbaren scharfen Gerüchen. Gesundheitliche Schäden waren nicht auszuschließen, wurden aber in Kauf genommen.

Home & Design

Schönes zum Wohnen und Schenken

... exklusiv bei Dücker in Isselhorst

Radio Dücker, Isselhorster Straße 399, 33334 Gütersloh





Küchen + Büros

Innenausbau

ökologische
Oberflächen-
bearbeitung

kreativer Ladenbau

Beratung + Service

Holz...

einfach genial!

0 52 41-68 88 41

Mobil D1: 01 71-741 91 65



gesetzlichen Vorgaben auch eingehalten worden waren. Wer sich nicht daran hielt, gelangte zur Anzeige und wurde bestraft.

So erging es dem hiesigen Gastwirt Schlüppmann, der das Soll überschritten hatte und eine Anmeldung unterließ.

Wer nun Tabakpflanzen bei seinem Einzelhändler abrieferte, erhielt von diesem nach Erfassung in der Sammelliste einen Bezugschein (aufgeteilt in 4 Raten), der ihn zum Erwerb von Kleinpflanzer-Zigaretten oder Kleinpflanzer-Feinschnitt berechtigte.

Der Verkauf von Tabakwaren auf Raucherkarte durch den Einzelhändler im verpackten Zustand erfolgte nur gegen Abgabe von Altpapier. Ein Aushang im Geschäft wies die Kunden ausdrücklich darauf hin.

Bei der Ablieferung von Altpapier erhielt der Kaufmann von seiner Sammelstelle Bezugsmarken. Erst diese (z.B. 150 Gramm Altpapier

für 10 Schachteln Zigaretten) gaben ihm die Berechtigung zum Bezug von Zigaretten und Tabak.

Auf die Raucherkarte erhielt der Verbraucher zuletzt monatlich 40 Zigaretten oder 50 g Tabak.

Erst mit der Währungsreform am 20. Juni 1948 setzten

die ersten Schritte zur wirtschaftlichen Gesundung ein. Sie war der Startschuß zu dem später in aller Welt viel beachteten westdeutschen Wirtschaftswunder.

Die Rationierung wurde schrittweise abgebaut, und bereits einen Tag nach dieser Wende wurde vieles wieder frei angebot, so z.B. eine Flasche Weinbrand für 15 DM und ein Päckchen Tabak für 8,50 DM.

Noch wenige Tage zuvor kostete eine Zigarette auf dem Schwarzmarkt 25 RM oder ein Kilo Butter 2000 RM.

Die schwere Zeit mit Hungerrationen und Tabak Marke "Eigenbau" war glücklich überwunden.

Werner Krömke

WIEDEMANN & PARTNER

TREPPEN FÜR AUFSTEIGER

Ob Neu- oder Umbau,
Vollholz- oder Stahl/Holz-
Konstruktionen:

Wir lösen jedes Treppenproblem!

Körnerstr. 5 · Steinhagen-Brockhagen
Telefon (0 52 04) 8 98 40
Fax (0 52 04) 8 98 43



Markierung der Radwege im Ortsteil Isselborst

Briefwechsel zwischen Isselborster Bürgerin und der Stadt Gütersloh

Da die Beschilderungen der Radfahrwege in Isselborst relativ unpräzise sind und die Diskussion über die exakte Benutzungsweise zu Meinungsverschiedenheiten in unserem Bekanntenkreis führte, bitte ich höflich um eine schriftliche Stellungnahme zu folgenden Fragen.

1. Frage:

Wo fahre ich als Radfahrer vom Kaufhaus Dreesbeimdieke kommend ortsausträts in Richtung Holler Mühle? Teilweise ist hier auf der rechten Seite ein Radweg sichtbar (rote Markierung der Bürgersteig-Pflasterung), teilweise fehlt er. ein Verkehrsschild zur Radwegnutzung existiert auf dieser Seite überhaupt nicht.

Antwort der Stadt Gütersloh:

Die Haller Straße ab Isselhorster Kirchplatz ist nicht als Radweg ausgeschildert. Nach meiner Beurteilung handelt es sich um einen Gehweg, der nur in dieser Form zu benutzen ist. Das gilt auch für den Bereich hinter der Steinhagener Straße, zumal schon die vorhandenen Breiten kein ungehindertes Nebeneinander auf dem Gehweg zulassen.

Ab Fußgängerampel vor der Niehorster Straße ist von der Anlage her ein "anderer Radweg" zu beiden Seiten der Straße angelegt, der als solcher auch benutzt werden kann. Da er nicht ausgeschildert ist, besteht keine Pflicht, den Radweg zu benutzen. Alternativ ist es

möglich und zulässig, auf der Fahrbahn zu fahren.

2. Frage:

Ist ein Fußgänger gezwungen, hier einen Radfahrer, der den gleichen Bürgersteig mitbenutzt und durch intensives Klingeln auf sich aufmerksam macht, auszuweichen und auf die Straße zu springen? Eine andere Alternativmöglichkeit besteht für ihn nämlich bei einer Wegbreite unter 80 cm nicht.

Antwort der Stadt Gütersloh:

Nein, hier ist nur der Radfahrer aufgedordert, entsprechend Rücksicht auf Fußgänger zu nehmen und notfalls auf die Fahrbahn auszuweichen.

3. Frage:

Sollte ein Radfahrer bei so unklaren und schwierigen Verhältnissen doch lieber die Straße benutzen oder sollte er auf dem linken Radweg der Straße fahren, zumal dort innerhalb kürzester Entfernung 2 Verkehrsschilder zur Radwegnutzung stehen?

Antwort der Stadt Gütersloh:

Eine Antwort auf diese Frage ist von der jeweiligen Verkehrslage abhängig. Ist der "andere Radweg" frei, sollte er benutzt werden, sonst besser die rechte Fahrbahnseite.

Keinesfalls ist der linke Radweg zu benutzen, es sei denn, er ist in

Gegenrichtung ausgeschildert. Derartige Schilder wurden beim Überprüfen in der Örtlichkeit jedoch nicht gesehen.

Die neue Produktgruppe für leichte Reinigung in Haushalt + Gewerbe.

Pflegend + schonend,
langlebige Fasern,
perfekte Sauberkeit,
bequem + preiswert.

Beratung + Verkauf

Christel GÜth, Strotheide 7
33330 GT - Tel. 3 61 73

Die
außergewöhnliche
Adresse
OHLALA
FEINE WÄSCHE



**Dessous
Nachtwäsche
Bademoden**

Doris Reiche •
Wilhelmstraße 8 • 33415 Verl
Fon 0 52 46 • 93 04 77

Bei Störungen an Öl- oder Gasheizung

barzak
SANITAR+HEIZUNG

Service

Ausführung der jährlichen Wartungsarbeiten

Dieselstraße 78 • 33334 Gütersloh • Tel. (0 52 41) 68 80 80

Jodmangel – so unnötig wie ein Kropf Apotheker im Kreis Gütersloh klären auf



Ganz Deutschland ist ein jodmangelgeplagtes Gebiet. Viele Menschen haben eine durch Jodmangel verursachte krankhafte Vergrößerung der Schilddrüse.

*Sternenfunkel
Sternenschein
Sternenzauber...*

*... Sternstunden
im Advent!*

*Lassen Sie sich
beeindrucken!*



**LÜTKEMEYER
FLORISTIK**

**GISELA
KERKER**

Steinhagener Str. 13
33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel. 68 77 55

Auf die Gefahren einer Jodunterversorgung machen daher die Apotheker im Kreis Gütersloh aufmerksam. Ziel ist eine langfristige Verbesserung der Jodversorgung und eine Verringerung der Schilddrüsenerkrankungen.

„Jod wird von der Schilddrüse zur Bildung der lebensnotwendigen Schilddrüsenhormone benötigt“, erklärt Sven Buttler, Pressesprecher der Apotheker im Kreis Gütersloh. „Leider nehmen wir aber mit der Nahrung meist zu wenig Jod auf. Folge dieser Mangelversorgung ist eine Schilddrüsenvergrößerung (Kropf), die von hormonellen Störungen begleitet wird und zu schwerwiegenden Erkrankungen führen kann.“ In Deutschland müssen sich jährlich etwa 90.000 Menschen einer Schilddrüsenoperation unterziehen. Diese wäre weitgehend vermeidbar, wenn die Bevölkerung ausreichend mit Jod versorgt würde.

Zur Verbesserung der Jodversorgung empfehlen die Apotheker im Kreis Gütersloh, beim Kochen,

Zubereiten und Nachsalzen stets Jodsalz zu verwenden. „Jodsalz sieht wie normales Kochsalz aus und schmeckt auch so“, berichtet Apotheker Buttler. Zusätzlich sollte mindestens einmal in der Woche Seefisch auf dem Speiseplan stehen. Auch in Milch ist Jod enthalten ebenso wie in Haferflocken, Roggenbrot, Spinat und Grünkohl. „In Sonderfällen wie beispielsweise bei einer Kuhmilch- oder Fischallergie raten wir dringend zu einer Aufnahme von Jod in Tablettenform“, betont Sven Buttler. Das gelte auch für Zeiten erhöhten Jodbedarfs, wie zum Beispiel während der Schwangerschaft und Stillzeit. „Jodmangel in der Schwangerschaft kann nicht nur die Gesundheit der werdenden Mutter, sondern auch die geistige und körperliche Entwicklung des Kindes gefährden“, Apotheker Buttler. Auch während der Pubertät sei der Jodbedarf, vor allem bei Mädchen, häufig erhöht, so dass die Einnahme von Jodtabletten erforderlich werden könne.



Isselhorster Apotheke



Apotheker Sven Buttler
Isselhorster Straße 425
33334 Gütersloh
Telefon:
0 52 41 / 62 94



Konzert: Stichtag 23. Dezember

Auf diesen Konzerttermin muß eigentlich nicht mehr besonders hingewiesen werden, denn das traditionelle Weihnachtskonzert des Ensemble 23-12 - es findet dieses Jahr zum 16. Mal statt! ist mittlerweile ein nicht mehr wegzudenkendes künstlerisches Ereignis in Isselhorst, für IsselhorsterInnen und Musikfreunde aus nah und fern.

Das abwechslungsreiche, weihnachtliche Programm wird durch den Auftritt des "Isselhorster Kammerchores" unter der Leitung von Dorothee Bauer bereichert.

Dieses Jahr trägt nicht nur der Konzertabend zur Entspannung bei, sondern auch die Tatsache den kompletten Weihnachtseinkauf an

einem Tag erledigen zu können: Es gibt die erste Aufnahme des Ensembles 23-12 mit Werken, die bisher noch nicht auf CD zu hören waren!

Das Konzert in der ev. Kirche Isselhorst beginnt um 20.00 Uhr, der Eintritt ist frei!!

CD-Verkauf auch unter 0 52 41 / 62 05 bei H. und M. Koch

H. Drewel
Haustechnik-Heizung-Sanitär

Heizungs- und
Lüftungsanlagen

Gas- u. Wasserinstallation

Edelstahl-
Schornsteinanlagen

Regenwasser-
Nutzungsanlagen

Solaranlagen

Bielefeld-Ummeln
Begaweg 82

Tel.: 05 21 / 4 79 21 84

Fax: 05 21 / 4 79 21 85

**Private
Vorsorge**

LVM 
Versicherungen

Haben Sie
schon eine
Entscheidung
getroffen?



Die Zeit drängt!

Sprechen Sie jetzt
mit uns über Ihre ganz
persönliche Vorsorge,
damit Sie sich noch alle
Vorteile sichern!

**LVM-Versicherungsbüro
S. Fehlow**

GT-Hollen · Tel.: 66 51
GT-Kahlerstr. 53 · Tel.: 3 49 88

Weihnacht an der Waterkant



OH, DU FRÖHLICHE WEIHNACHTSZEIT

Oft genug stehen wir vor der Frage, was schenke ich meinen Lieben dieses Jahr. Wir empfehlen Ihnen, verschenken Sie ganz einfach **SCHÖNE SCHUHE ZUM FEST.**

Wir beraten Sie gerne.

Wir haben während des Isselborster Weihnachtsmarktes für Sie geöffnet!

GROSSE AUSWAHL GIBT ES BEI:

Ihrem Schuh-Experten mit Service-Center



Karmann

ISSELHORST Tel. 0 52 41 / 6 71 45

Bei uns finden Sie immer einen Parkplatz!

Unter diesem Titel veranstaltet der Isselhorster Shanty-Chor "Die Luttermöwen" zum vierten Mal ein Adventssingen in der Isselhorster Festhalle.

Am Sonntag den 17.12.2000, ab 15.00 Uhr singen, "Die Luttermöwen", Lieder von der Seefahrt und Maritime Weihnachtslieder in der festlich geschmückten Festhalle.

Nach dem grossen Zuspruch in den vergangenen Jahren laden "Die Luttermöwen" wieder alle Isselhorster, zu einem gemütlichen, besinnlichen und unterhaltenden Nachmittag bei Kaffee und Kuchen ein.

Da die Eintrittskarten immer sehr schnell vergriffen sind, empfiehlt es sich die Karten schnellstens zu besorgen.

Die Eintrittskarten gibt es zum Preis von 10.-DM, wie immer nur im Vorverkauf und zwar im Ev.Gemeindebüro und bei Zeitschriften Hillenkötter.

Der Eintrittspreis beinhaltet auch Kaffee und Kuchen.

Einlass ist ab 14.30 Uhr.

"Die Luttermöwen" freuen sich auf Ihren Besuch!

Artwin Riewe

Tischlermeister

Montage und Verlegearbeiten
Türen, Fenster,
Paneele & Parkett
Parkett-Renovierung

Auf dem Felde 38 · 33334 Güterlosh
Tel. 0 52 41 / 6 81 85

Geschenke?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-+Siemens-Str. 2 | Gütersloh

St. Niklas war ein Seemann!



Das ist der Titel der neuen Weihnachts-CD, des Shanty-Chores "Die Luttermöwen".

Rechtzeitig zum Weihnachtsfest ist die neue CD fertig geworden. Die Aufnahme entstand in der Ev. Isselhorster Kirche.

15 Titel, darunter auch, St. Niklas war ein Seemann, sind auf der CD zu hören.

Der Verkaufspreis beträgt 25,- DM.

Bei Zeitschriften Hillenkötter und am Info-Stand des Shanty-Chores "Die Luttermöwen" beim Isselhorster Weihnachtsmarkt, kann die CD erworben werden.

Lothar Kache



Maria Glasenapp

Ihr rollender Friseur

Tel. 05 21 / 48 86 24
DI: 01 71 / 193 66 29

Elektro Schröter GmbH

Ihr starker Partner in Sachen Strom, egal welcher Farbe!

- Elektroinstallationen
- Industrieanlagen
- Telefonanlagen / ISDN
- Satellitenanlagen
- Lichttechnik
- Photovoltaik

Tel.: 05241 / 687316
Fax: 05241 / 687317
Mobil: 0172 / 5177757
e-mail: Elektro-Schroeter-GmbH@T-Online.de
33649 Bielefeld-Holtkamp, Möhnweg 12a

Lassen Sie doch einfach die Sonne in Ihr Haus!!!

PIEPENBROCK

Baumaschinen-Vermietung

Vermietung von:

- Bagger
- Minibagger
- Radlader
- Rüttelplatten
- Steinschneidegeräte
- Seilzüge für Baumrodungen im Gartenbereich
- Bohrgeräte
- Gartengeräte etc.

Steinagener Straße 46 · 33334 Gütersloh-Isselhorst
Fon (0 52 41) 68 81 61 · Fax (0 52 41) 6 77 60

Die Vermietung von Großmaschinen erfolgt ausschließlich an Firmen.

Wilfried Riewe

Malermeister

Maler- u. Tapezierarbeiten
Fußbodenbeläge
Moderne Raumgestaltung
Fassadenrenovierungen

In den Braken 56 · 33334 Gtl.-Isselhorst · Tel: 0 52 41 / 6 74 58

MEIBRINK GMBH

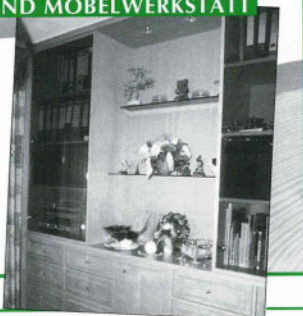
BAU- UND MÖBELWERKSTATT

Wir fertigen nach Maß:

Fenster (auch für denkmalgeschützte Gebäude)
Haustüren · Deelentore
Innenausbauten

Bestattungen

Gütersloh-Hollen
Münsterlandstr. 54
Tel.: (05241) 96 50 80



Engel mit kleinen Fehlern



Den ganzen Tag über ist auf dem Weihnachtsmarkt viel los gewesen. War das ein Gedränge vor den Ständen mit dem Christbaumschmuck, mit den Rauschgold-Engeln und den glänzenden Kugeln! Besonders viele Menschen standen vor den Buden mit den großen und kleinen Krippenfiguren.

Da passierte es schon mal, daß eine kleine Holzfigur von den Tischen herunterfiel und irgendwo zwischen den Pflastersteinen liegen blieb.

Buchhandlung Schwarz

– Sortimentsbuchhandlung – Inh. Gisela Schwarz



- **Bestellung aller lieferbaren Bücher und Noten**
- **Schulbedarf**
- **Kunstgewerbe**
- **Kleine Geschenkartikel und Spielzeug**

Am Speksel 58 · 33649 Bielefeld-Ummeln
Telefon/Fax (05 21) 4 79 24 21



Jürgen Schreiber Gartengestaltung

- Neuanpflanzungen
- Raseneinsaat
- Ziergehölz- und Obstbaumschnitt
- Heckenschnitt
- Grabgestaltung
- Bäume fällen, roden inklusive Abfuhr
- Anlagenpflege

Postdamm 258
33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 6 79 17

Als es dunkel wurde, fing es an zu regnen. Da bemerkte niemand, daß unter den Holzplanken der Krippenbude ein kleiner König lag. Dem waren drei Zacken von seiner Krönungskrone herausgebrochen.

Daneben lagen zwei lahrende Schäfchen, ein Schäfer ohne Schlapphut und Stock und ein Engel mit nur einem Flügel. Sogar eine kleine Krippe mit dem Krippenkind war zwischen die Pflastersteine gerutscht.

Allmählich wurde es still auf dem Weihnachtsmarkt.

Die Kirchturmglöckchen schlugen zu jeder Stunde und ihr Klang hallte weit über die Stadt hinaus in den Wald, wo die Weihnachts-

Spielzeug?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-v-Siemens-Str. 7 | Gütersloh

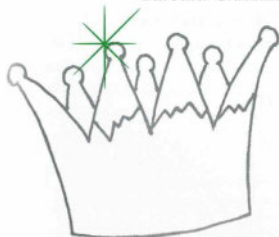
wichtel ihre Werkstatt hatten. "Wenn es Mitternacht schlägt, dann dürft ihr wieder auf dem Mondstrahl über den Marktplatz fliegen", hatte der Oberwichtel Willibald zu den fleißigen kleinen Wichteln gesagt. "Da werdet ihr bestimmt wieder so viele Kugeln und Herzen und Spielzeug finden wie im vorigen Jahr! Sammelt alles ein, damit wir es wieder heil machen können!"

Der kleinste Wichtel Till hatte diesmal am meisten Glück. Er hatte ganz scharfe Ohren und hörte das leise Blöken der beiden Lämmer im Rinnslein. Und da fand er auch die anderen Krippenfiguren. Vorsichtig steckte er alles in ein kleines Wichtelsäckchen – und hui, ging es in raschem Flug auf dem Mondstrahl wieder zurück in das Wichtelhaus mitten im Wald.

Und da wurde Tag für Tag fleißig gehämmert, gesägt, geklebt und gepinselt. Und wenn ihr unter dem Weihnachtsbaum ein paar kleine Schäfchen findet mit einem ganz feinen Klebestreifen unter dem Bauch, dann wißt ihr gleich, wie das geschehen ist.

Und vielleicht bekommt ihr auch einen kleinen König geschenkt, bei dem drei Zacken in der Krone eine etwas dunklere Farbe haben. Und einen Engel, bei dem ein Flügel ein bißchen weißer schimmert als der andere. Aber das ist nicht so schlimm, denn Engel mit kleinen Fehlern sind am schönsten, nicht wahr?

Barbara Cratzius



- Automatisierungstechnik
- Telefonanlagen
- Datennetzwerktechnik

Elektro Schwake

Meisterbetrieb

- Westernfeld 10 Telefon (0 52 41) 2 71 01
- 33334 Gütersloh Telefax (0 52 41) 2 71 09
- Werkstatt: Niehorst, Internet: www.elektro-schwake.de
- Hovestrang 182

HANS-JÜRGEN KÖNIG

Fahrräder • Mofa • Rasenmäher
Haushaltswaren • Spielwaren
Mechan. Reparaturwerkstatt



SABO
Qualitätsschmiede
für Rasenmäher

HERCULES
BIKEMOTION

Haller Str. 128 • 33334 Gütersloh • Tel.: 0 52 41 / 6 71 28

Hanneforth

Malermeister

Hollerfeldweg 13
33334 Gütersloh -
Isselhorst
Telefon / Fax:
0 52 41 / 66 03



Schröder & Setter Gartengestaltung

Planung • Ausführung • Pflege

Fachgerechter Garten- und Obstgehölzschnitt
Haller Straße 230 • 33334 Gütersloh-Isselhorst
Telefon (052 41) 682 82

Geschenke?
www.maas-natur.de

Maas-Natur | Werner-v-Siemens-Str. 2 | Gütersloh

**Elektro
Drewel**

LEISTUNGSBEREICHE:

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Antennenanlagen
- ✓ Elektro-Installationen
- ✓ E-Check
- ✓ Industrieanlagen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Sprechanlagen
- ✓ Telefonanlagen

BERTOLD DREWEL
Elektromeister

In den Braken 64
33334 Gütersloh-Isselhorst
TELEFON: 0 52 41-6 83 35
FAX: 68 74 49
Mobil: 01 72-5 20 28 80

**Vielen Dank für
Ihr Interesse!**

Die Redaktion
des Isselhorsters
wünscht allen
Lesern eine nicht
zu hektische
Adventszeit,
friedvolle
Weihnachten
und eine guten
Rutsch ins neue
Jahr-(Tausend).

heidi · wulf

Linie 2 ... Mode macht schön!

...verwöhnen Sie sich!

Haller Straße 137 · Gt.-Isselhorst

**Weihnachtsgewinnspiel
im Jugendtreff Isselhorst**

Der JT-Isselhorst veranstaltet an den vier Feiertagen vor Weihnachten im Dezember ein Weihnachtsgewinnspiel, und zwar jeweils in der Zeit von 16.00 bis 18.30 Uhr!

Die Preisverleihung findet am letzten Spieltag (22.12.2000) statt.

Die Teilnahme am Weihnachtsgewinnspiel berechtigt gleichzeitig zur kostenlosen Teilnahme an der Weihnachtsfeier, die auch am 22.12.2000 ab ca. 19.00 Uhr im JT stattfindet.

Rückfragen bitte unter Telefon-Nummer: 6 84 42 oder 0 52 48 / 82 01 38

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgegeben vom **Heimatverein Isselhorst e.V.**

Vors. Wilfried Hanneforth

Redaktion: Rolf Ortmeier jr. Tel 68 82 70

Herstellung + Anzeigen:

Dietlind Hellweg Tel.: 68 74 86 · Fax: 68 88 44

Für unverlangt eingesandte Texte, Bilder und Vorlagen wird keine Haftung übernommen. Der Herausgeber behält sich vor, Manuskripte aus Platzgründen zu kürzen.

Bei fehlerhaften Anzeigen wird max. der Anzeigenpreis erstattet.

DM 41.900,-

Ganz schön flexibel.

- Radio CCRT 700 mit integriertem Telefon
- Elektrische Fensterheber vorn und hinten
- FLEX⁷Sitzsystem
- Zentralverriegelung
- Klimaanlage
- Leichtmetallräder



Der ZAFIRA EDITION 2000.

Zum Beispiel als Zafira mit dem 16V ECOTEC-Motor

Unser Barpreis:

41.900,- DM

21.423,- EUR

Ihr freundlicher Opel-Händler

**AUTOHAUS
KNEMEYER^{GM}_{MBH}**

Marienstraße 18 · 33332 Gütersloh
Telefon (0 52 41) 9 03-80 · Telefax (0 52 41) 90 38 99

OPEL

In eigener Sache:

Beiträge und Berichte für den Isselhorster bitte wenn möglich auch als Textdatei (z.B. .txt oder .mcw) auf Diskette einreichen.

**Vielen Dank.
Die Redaktion**

Die nächste Ausgabe des ISSELHORSTERS
erscheint am 23.02.2001!

Redaktions-/Anzeigenschluß:

26.01.2001

Dsein
Dietlind Hellweg

Hallerstr. 376
33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 68 74 86
Fax 0 52 41 / 68 88 44

Jetzt starten: Internetkonto für Firmenkunden

Noch mehr Möglichkeiten, noch mehr Service,
noch mehr Vorteile. Fordern sie uns unter

www.volksbank-guetersloh.de
www.vb-rheda-wd.de

Volksbank Rheda-Wiedenbrück
Volksbank Herzebrock
Volksbank Benteler
Volksbank Bokel
Volksbank St. Vit



Volksbank
Gütersloh eG

In Kooperation mit owl-online.de